EN | ENGLISH....4
CZ | ČESKÝ....5
SK | SLOVENSKÝ....7
PL | POLSKI....9
BG | БЪЛГАРСКИ....11
RO | ROMÂNĂ....13
HU | MAGYAR....14
RU | РУССКИЙ....16
UA | УКРАЇНСЬКА....18

CE....21

....22

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution! I

t is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

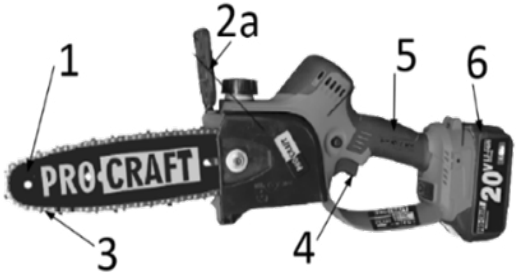
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

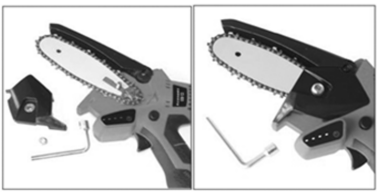


PKA16



PKA20

* Pic. 1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.





Pic. 2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH

PKA16, PKA20
CORDLESS CHAIN SAW
MANUAL

Technical specifications

Model	PKA16	PKA20
Motor type	Brushless	
Rated voltage (V)	16	20
Capacity (Ah)	2,0	4,0
No-load speed (rpm)	4600	
Bar size (")	4	8
Sound pressure level (dB(A)) Sound power level (dB(A))	LpA=86,57 LwA=97,57 K=±3	
Vibration level (m/s^2)	5,261 K=±1,5	
Protection class	II	
Protection level	IPX0	

Description (*Pic. 1)

1. One-piece guide plate
2. Chain cover (2a - Chain stop)
3. High hardness chain
4. Switch
5. Non-slip handle
6. Battery

⚠ WARNING!

- Before adjusting or cleaning the chain saw, make sure that it is switched off first.
- When in use keep your hands well away from the moving parts.
- When switching the chain saw off, keep your hands well away from the parts, as they will continue to turn for a short time after switching off.
- Use the tool correctly and do not force it to perform jobs for which it was not intended.
- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. The user is responsible for any accidents involving other people or anyone's property.
- Save all warnings and instructions for future reference.
- The term "power tool" in the warnings refers to your battery operated (cordless) chain saw.

WORK AREA

- Keep the work area clean and well lit, as cluttered and dark areas can result in accidents.
- Power tools create sparks, which may ignite dust or fumes. For this reason, do not operate the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- While operating the power tool, keep children and bystanders away as distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- Make sure the power rating on the plug matches the outlet.
- Never modify the plug in any way.
- Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- To prevent the risk of electric shock, when operating the tool avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges, refrigerators and never operate the tool in the rain. You must also never expose the tool to moisture.
- Never use the power cable for carrying, pulling or unplugging the power tool or charger.
- Damaged or entangled cables can increase the risk of electric shock, for this reason; keep the power cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full-face shield when needed. To prevent the risk of injury, you must also wear non-slip safety shoes, hardhat, earmuffs and dust mask when required.
- Do not wear loose clothing or jewellery when operating the tool, as they could become caught in the moving parts. If you have long hair, keep it tied back above shoulder height.
- To prevent unintentional starting of the tool, ensure the safety switch is in the off-position before connecting it to the mains power supply, or when picking up or carrying the tool. Never carry the power tool with your finger on the power trigger.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- To maintain full control of the tool, keep a proper footing at all times with your weight evenly balanced over both feet and never overreach.
- To maintain full control of the tool, keep the handle dry, clean and free from oil and grease.

POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool to do jobs for which it was not intended. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the power switch is faulty. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- To prevent the risk of accidentally starting the tool, make sure the tool is disconnected from the mains power supply before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.
- Power tools are dangerous in the hands of untrained users. When not in use, store the tool out of the reach of children, and do not allow persons unfamiliar with the tool (or these instructions) to operate it.
- To prevent the risk of accidents, periodically check the tool for misalignment, binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the operation of the power tool. If the tool is damaged in any way, take it to your local hardware store for repair.
- Keep cutting tools clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool and accessories in accordance with these instructions, taking into account the working conditions, and the work to be performed. Use of the power tool for jobs for which it was not intended could result in injury.
- To ensure that the power tool is safe, have it serviced at an authorized service center using only original replacement parts.

SPECIAL SAFETY WARNING FOR THIS PRODUCT

- Only use this tool in daylight, or good artificial light.
- When in use, keep all parts of your body away from the chain. Do not remove cut material or hold material to be cut when the chain is moving.
- A moment of inattention while operating the machine can result in serious personal injury.
- Carry the tool by the handle with the moving parts stopped.
- Only switch the motor on when your hands and feet are away from the saw.
- Always disconnect the machine from the power supply whenever the following conditions apply:
- - Whenever leaving the tool unattended.
- - Before clearing a blockage.
- - Before checking, cleaning or working on the unit.
- - After striking a foreign object.
- - Whenever the tool starts vibrating abnormally.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear.

BATTERY / BATTERY CHARGER SAFETY WARNINGS

- To prevent the risk of electric shock, protect the battery charger from rain and moisture.
- Recharge the battery only with the charger provided. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- The supplied battery charger is only suitable for charging this machine and, to prevent the risk of fire and explosion, must not be used for charging any other tool.
- Before each use, check the battery charger, cable and plug for signs of damage. If the battery charger is damaged, do not use it or attempt to repair it. Instead take it to authorized service center for repair, as damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- To prevent the risk of fire, do not operate the battery charger on flammable surfaces (e.g., paper, textiles, etc.) or in combustible environments.
- If the chain saw is dropped, or subjected to a hard impact, liquid can be ejected from the battery. If this liquid accidentally contacts your skin, immediately flush the area with water as it can cause irritation and even burns. If the liquid contacts your eyes you will also need to seek medical attention.
- To prevent the risk of short circuit, do not open the battery yourself.
- To prevent the risk of explosion, protect the battery from heat, such as continuous sunlight or fire.
- To prevent the risk of explosion, do not short-circuit the battery.
- If the battery becomes damaged due to improper use, vapour may be emitted. Should this happen, get fresh air and consult a doctor should any respiratory complaint develop.

INSTALLATION OR REMOVAL OF BATTERY PACK

WARNING!

When installing or removing the battery pack, please hold the tool and battery pack tightly. If you do not hold the tool and battery pack tightly, they may slip from your hands and damage the tool and battery pack, causing personal injury.

Chain installation instructions (Pic. 2)

- Step 1: Install the guide plate and chain into the sprocket, and adjustthe guide plate to theappropriate position
- Step 2: Close the guide plate cover and install the nuts
- Step 3: Use a wrench to tighten the screws

CHAIN MAINTENANCE

Grinding of the chain saw

In order to keep your tool in the best condition during cutting operations, be sure to keep the sawteeth sharp and grind them correctly.

When filing the saw, be careful not to touch the blade when pushing the file in the direction indicated by the arrow.

After three times, the tooth target may also need to be filed down slightly. This is because the tooth rake serves to measure the depth of the blade. When filing a tooth knife, the tooth knife will lose a certain height due to the characteristic curve shape of the tooth knife. As a result, the perforated knife will become lower than the depth gauge, resulting in failure to cut. To make up for this defect, use a flat file to grind the upper part of the tooth target so that it is about 0.5 mm lower than the tooth tip. Be careful not to file the tooth rake too much, otherwise the tooth knife will be sawed in one go, causing the tool to get stuck when cutting.

Remove piled wood chips

After sawing the wood, pass the lubricating oil hole on the guide plate groove to remove the wood chips and wood dust, etc., and clean up the lubricating oil passage. At this time, remove the guide plate for maintenance.

DISPOSAL

Power tools, accessories and packaging should be sorted for environmentally-friendly recycling.

ONLY FOR EU COUNTRIES:

Do not dispose of power tools into household waste!

According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, products that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmentally-friendly manner.

BATTERY PACKS / BATTERIES

This product contains lithium-ion battery, do not dispose of battery packs/ batteries into household waste, water or fire. Battery packs/batteries must be collected, recycled or disposed of in an environmentally-friendly way.

Please dispose of them properly at a public recycling centre.

Discharge lithium-ion battery completely.

Dispose of lithium-ion battery properly.

NOTE

Due to continuous product improvement, we reserve the right to change the product specification without prior notice.

Colours and contents may vary.

CZ|ČESKÝ
AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PILA
PKA16, PKA20
MANUÁL

Technické specifikace

Model	PKA16	PKA20
Typ motoru	Bezkartáčový	
Jmenovité napětí (V)	16	20
Kapacita (Ah)	2,0	4,0
Otáčky bez zátěže (ot./min)	4600	
Délka lišty (")	4	8
Hodnota akustického tlaku (dB(A)) Hodnota akustického výkonu (dB(A))	LpA=86,57 LwA=97,57 K=±3	
Úroveň vibrací (m/s^2)	5,261 K=±1,5	
Třída ochrany	II	
Stupeň krytí	IPX0	

Popis (*Výkres 1)

1. Jednodílná vodící deska
2. Kryt řetězu (2a - zastavení řetězu)
3. Řetěz s vysokou tvrdostí
4. Spínač
5. Protiskluzová rukojeť
6. Baterie

VAROVÁNÍ!

- Před seřizováním nebo čištěním řetězové pily se nejdříve přesvědčte, že je vypnutá.
- Při používání držte ruce dál od pohybujících se částí.
- Při vypínání řetězové pily dávejte pozor na ruce, její části pokračují po vypnutí ještě chvíli v pohybu.
- Nástroj používejte správně, a ne k práci, pro kterou nebyl určen.
- Seznamte se se všemi bezpečnostními upozorněními a se všemi pokyny. Nedodržení těchto varování a pokynů může vyústit v úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. Uživatel nese odpovědnost za jakoukoli nehodu, jejíž výsledkem je zranění jiné osoby nebo škody na majetku.
- Uchovejte tyto bezpečnostní pokyny a pokyny k používání pro pozdější použití.
- Pojem „elektronářadí" odkazuje v bezpečnostních pokynech na vaši aku (bezkabelovou) řetězovou pilu.

PRACOVNÍ PROSTOR

- Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený, nepřehledná a tmavá místa mohou vést k nehodám.
- Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.

Z těchto důvodů elektronářadí nepoužívejte ve výbušné atmosféře, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.

◊ Při práci s elektronářadím nedovolte přiblížit se ostatním osobám ani dětem, ztráta pozornosti může vyústit ve ztrátu kontroly nad ním.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

◊ Ujistěte se, že jmenovitý výkon na zástrčce odpovídá hodnotě na zásuvce.

◊ Nikdy zástrčku nijak neupravujte.

◊ Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněným elektrickým nářadím. Standardní zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

◊ Pro zabránění nebezpečí úrazu elektrickým proudem zabraňte při práci s elektronářadím kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky, chladničky, a nikdy s elektronářadím nepracujte na dešti. Elektronářadí nikdy nevystavujte vlhkosti.

◊ Kabel nikdy nepoužívejte pro přenášení, tažení nebo odpojování elektrického nářadí od zdroje napájení či nabíječky.

◊ Poškozené nebo zapletené kabely mohou zvýšit nebezpečí úrazu elektrickým proudem, proto kabel nevystavujte teplu, oleji, ostrým hranám nebo pohybujícím se částem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

◊ Buďte opatrní, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Elektronářadí nepoužívejte, pokud jste unavení, nesoustředění nebo pod vlivem návykových látek, alkoholu, léků. Chvilková nepozornost při práci s elektronářadím může vyústit ve vážné zranění.

◊ Provoz elektronářadí může zapříčinit odmrštění cizích předmětů do očí, to může vést k vážnému poškození zraku. Před započetím práce s nářadím si vždy nasaďte ochranné brýle nebo ochranné brýle s bočními štíty. Pro zabránění nebezpečí zranění tam, kde je to nutné, vždy noste protiskluzovou bezpečnostní obuv, přilbu, ochranu sluchu a protiprachovou masku.

◊ Při práci s nářadím nenoste volný oděv ani šperky, mohou být zachyceny pohybujícími se částmi. Dlouhé vlasy si sepněte vzadu nad rameny.

◊ Aby se zabránilo nechtěnému zapnutí nářadí, před zapojením do zásuvky, nebo před zvedáním či přenášením nářadí se ujistěte, že je jeho vypínač v poloze vypnuto. Elektronářadí nikdy nepřenášejte s prstem na spoušti.

◊ Před zapnutím elektronářadí sejměte všechny seřizovací nástroje a klíče. Klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k rotujícím částem elektronářadí, může způsobit zranění.

◊ Pro plné ovládnutí nářadí vždy zaujměte vhodný postoj se svou váhou rozloženou na obě nohy a nikdy se nenatahujte.

◊ Pro udržení plné kontroly nad nářadím udržujte rukojeť v suchu, čistou, bez oleje a tuku.

ELEKTRONÁŘADÍ POUŽÍVEJTE OPATRNĚ

◊ Elektronářadí nepoužívejte k činnostem, ke kterým nebylo určeno. Vhodné elektronářadí udělá práci lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou bylo navrženo.

◊ Pokud je spínač napájení vadný, elektronářadí nepoužívejte. Jakékoli elektronářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a je nutné je opravit.

◊ Pro zabránění nebezpečí náhodného spuštění nářadí se ujistěte, že je odpojeno od zásuvky, než přistoupíte k jakémukoli seřizování, výměně příslušenství, nebo nářadí budete ukládat.

◊ V rukou neškolených uživatelů je elektronářadí nebezpečné. Pokud nářadí nepoužíváte, mějte ho mimo dosah dětí, nedovolte lidem neseznámeným s ním (nebo s těmito pokyny) manipulovat s ním.

◊ Pro zabránění riziku úrazu pravidelně kontrolujte vychýlení nářadí, zablokování pohyblivých částí, poškození dílů a jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci elektronářadí. Jestliže je nářadí jakkoli poškozeno, předejte jej prodejci k opravě.

◊ Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami jsou mnohem méně náchylné k uvíznutí a lépe se ovládají.

◊ Používejte elektronářadí a příslušenství v souladu s tímto návodem, s ohledem na pracovní podmínky a vykonávanou práci. Používání elektronářadí k činnostem, pro které nebylo navrženo, může vyústit ve zranění.

◊ Aby bylo elektronářadí bezpečné, nechte jej opravovat v autorizovaném servisním centru za použití pouze originálních náhradních dílů.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

◊ Toto nářadí používejte pouze za dne nebo za dobrého umělého osvětlení.

◊ Při používání udržujte všechny části těla dále od řetězu. Neodstraňujte řezaný materiál a nedržte řezaný materiál, když se řetěz pohybuje.

◊ Chvilková nepozornost při práci s elektronářadím může vyústit ve vážné zranění.

◊ Nářadí přenášejte za rukojeť a se zastavenými pohyblivými částmi.

◊ Motor zapínejte pouze tehdy, když udržujete ruce a nohy od pily.

◊ Když nastanou následující podmínky, odpojte nářadí od napájení:

◊ Kdykoli ponecháte nářadí bez dohledu.

◊ - Před odstraněním zablokování.

◊ - Před kontrolou, čištěním nebo pracemi na nářadí.

◊ - Po zasažení cizího předmětu.

◊ - Kdykoli nářadí začne abnormálně vibrovat.

◊ Vždy se ujistěte, že jsou ventilační otvory volné.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO AKUMULÁTOR/ NABÍJEČKU

◊ Pro zabránění nebezpečí úrazu elektrickým proudem nevystavujte nabíječku dešti ani vlhkosti.

◊ Akumulátor nabíjejte pouze přiloženou nabíječkou. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při nabíjení jiného typu představovat riziko požáru.

◊ Přiložená nabíječka je vhodná pouze pro nabíjení této pily, a pro zabránění nebezpečí požáru a výbuchu nesmí být používána k nabíjení jiného nářadí.

◊ Před každým použitím zkontrolujte, zda nabíječka, kabel a zástrčka nenesou známky poškození. Pokud je nabíječka poškozena, nepoužívejte ji ani se ji nepokoušejte opravit. Namísto toho ji předejte autorizovanému servisnímu centru k opravě, protože poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

◊ Pro zabránění nebezpečí požáru nepoužívejte nabíječku na hořlavých površích (např. papír, textil, atd.) nebo v hořlavém prostředí.

◊ Pokud je řetězová pila vystavena pádu nebo tvrdému nárazu, může dojít k úniku kapaliny z akumulátoru. Pokud dojde k náhodnému kontaktu kapaliny s kůží, zasažené místo neprodleně opláchněte vodou, protože může dojít k podráždění a dokonce i k popáleninám. Pokud kapalina vnikne do očí, je nutné vyhledat lékaře.

◊ Pro zabránění nebezpečí zkratu sami akumulátor neotevírejte.

◊ Pro zabránění nebezpečí výbuchu nevystavujte akumulátor teplu, nepřetržitému slunečnímu svitu ani ohni.

◊ Pro zabránění nebezpečí výbuchu akumulátor neotevírejte.

◊ Pokud dojde k poškození akumulátoru nesprávným používáním, mohou z něho unikat výpary. Pokud k tomu dojde, vyjděte na čerstvý vzduch, vyhledejte lékaře, pokud dojde k jakýmkoli dýchacím potížím.

VLOŽENÍ A VYJMUTÍ AKUMULÁTORU

⚠ VAROVÁNÍ

Při vkládání nebo vyjímání akumulátoru držte nářadí a akumulátor pevně. Pokud je nebudete pevně držet, mohou z rukou vyklouznout, poškodit se a přivodit zranění.

Pokyny pro nasazení řetězu (Výkres 2)

◊ Krok 1: Na ozubené kolo nasaďte vodící desku a řetěz, vodící desku seřiďte do příslušné polohy.

◊ Krok 2: Zavřete kryt vodící desky a našroubujte šrouby.

◊ Krok 3: Šrouby utáhněte klíčem.

ÚDRŽBA ŘETĚZU

Broušení řetězové pily

Aby byla vaše pila během řezání v nejlepším stavu, udržujte zuby pily ostré a správně je bruste.

Při pilování dávejte pozor, abyste se nedotkli ostří, když tlačíte pilník ve směru vyznačeném šipkou.

Po třech tazích může být nutné mírně zabrousit i omezovací doraz. Je tomu tak proto, že omezovací doraz slouží k měření hloubky ostří. Řezný zub bude při broušení ztrácet výšku kvůli svému charakteristickému zakřivení.

Výsledkem bude, že bude nižší než omezovací doraz, což má za následek problémy při řezání. Pro odstranění této vady použijte plochý pilník k broušení omezovacího dorazu tak, aby byl asi o 0,5 mm nižší než hřeben zubu. Dbejte na to, abyste omezovací doraz nebrousili příliš, protože řezný zub bude pak řezat bez omezení, což povede k zaseknutí piły.

Odstraňte nahromaděné dřevěné štěpky

Po řezání dřeva protáhněte otvor pro mazací olej na drážce vodicí desky, abyste odstranili dřevní štěpku a dřevěný prach atd., a vyčistěte průchod mazacího oleje. Pro tyto účely demontujte vodicí desku.

LIKVIDACE

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být tříděny pro ekologickou recyklaci.

POUZE PRO ZEMĚ EU:

Nástroj nevyhazujte s běžným odpadem!

V souladu se směrnicí 2002/96/EHS o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejich začlenění do vnitrostátních právních předpisů musí být výrobky, které již nejsou vhodné k použití, odděleně sbírány a zasílány k využití ekologickým způsobem.

AKUMULÁTORY/BATERIE

Tento výrobek obsahuje lithium-iontovou baterii. Nevyhazujte akumulátory/baterie do domovního odpadu, vody nebo ohně. Akumulátory/baterie musí být shromažďovány, recyklovány nebo likvidovány ekologicky.

Prosím, zlikvidujte je řádně ve veřejném recyklačním centru.

Lithium-iontovou baterii zcela vybijte.

Lithium-iontovou baterii řádně zlikvidujte.

POZNÁMKA

Z důvodu neustálého zlepšování výrobku si vyhrazujeme právo na změnu jeho specifikace bez předchozího upozornění.

Barvy a obsah se mohou lišit.

SK|SLOVENSKÝ
AKUMULÁTOROVÁ REŤAZOVÁ PÍLA
PKA16, PKA20
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Model	PKA16	PKA20
Typ motora	Bezkefový	
Menovité napätie (V)	16	20
Kapacita (Ah)	2,0	4,0
Otáčky bez záťaže (ot./min)	4600	
Dĺžka lišty (")	4	8
Hodnota akustického tlaku (dB(A)) Hodnota akustického výkonu(dB(A))	LpA=86,57 LwA=97,57 K=±3	
Úroveň vibrácií (m/s^2)	5,261 K=±1,5	
Trieda ochrany	II	
Stupeň krytia	IPX0	

Popis zariadenia (*Kreslenie 1)

1. Jednodielna vodiaca doska
2. Kryt reťaze (2a – zastavenie reťaze)
3. Reťaz s vysokou tvrdosťou
4. Spínač
5. Protišmyková rukoväť
6. Batéria

VAROVANIE!

◊ Pred nastavovaním alebo čistením reťazovej píly sa najskôr presvedčte, že je vypnutá.

◊ Pri používaní držte ruky ďalej od pohybujúcich sa častí.

◊ Pri vypínaní reťazovej píly dávajte pozor na ruky, jej časti pokračujú po vypnutí ešte chvíľu v pohybe.

◊ Nástroj používajte správne a nie na prácu, na ktorú nebol určený.

◊ Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozorneniami a so všetkými pokynmi. Nedodržanie týchto varovaní a pokynov môže vyústiť do úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážneho zranenia. Používateľ nesie zodpovednosť za akúkoľvek nehodu, ktorej výsledkom je zranenie inej osoby alebo škoda na majetku.

◊ Uchovajte tieto bezpečnostné pokyny a pokyny na používanie pre neskoršie použitie.

◊ Pojem „elektronáradie" odkazuje v bezpečnostných pokynoch na vašu aku (bezkáblovú) reťazovú pílu.

PRACOVNÝ PRIESTOR

◊ Pracovný priestor udržujte čistý a dobre osvetlený, nepriehľadné a tmavé miesta môžu viesť k nehodám.

◊ Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo výpary zapáliť.

◊ Z týchto dôvodov elektronáradie nepoužívajte vo výbušnej atmosfére,

◊ v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov či prachu.

◊ Pri práci s elektronáradím nedovoľte priblížiť sa ostatným osobám ani deťom, strata pozornosti môže vyústiť do straty kontroly nad ním.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

◊ Uistite sa, že menovitý výkon na zástrčke zodpovedá hodnote na zásuvke.

◊ Nikdy zástrčku nijako neupravujte.

◊ Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Štandardné zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

◊ Pre zabránenie nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom zabráňte pri práci s elektronáradím kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky, chladničky, a nikdy s elektronáradím nepracujte na daždi. Elektronáradie nikdy nevystavujte vlhkosti.

◊ Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia od zdroja napájania či nabíjačky.

◊ Poškodené alebo zapletené káble môžu zvýšiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, preto kábel nevystavujte teplu, oleju, ostrým hranám alebo pohybujúcim sa častiam.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

◊ Buďte opatrní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum. Elektronáradie nepoužívajte, pokiaľ ste unavení, nesústredení alebo pod vplyvom návykových látok, alkoholu, liekov. Chvíľková nepozornosť pri práci s elektronáradím môže vyústiť do vážneho zranenia.

◊ Prevádzka elektronáradia môže zapríčiniť odskočenie cudzích predmetov do očí, to môže viesť k vážnemu poškodeniu zraku. Pred začatím práce

◊ s náradím si vždy nasaďte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare

◊ s bočnými štítmi. Pre zabránenie nebezpečenstva zranenia tam, kde je to nutné, vždy noste protišmykovú bezpečnostnú obuv, prilbu, ochranu sluchu a protiprachovú masku.

◊ Pri práci s náradím nenoste voľný odev ani šperky, môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami. Dlhé vlasy si zopnite vzadu nad ramenami.

◊ Aby sa zabránilo nechcenému zapnutiu náradia, pred zapojením do zásuvky, alebo pred zdvihnutím či prenášaním náradia sa uistite, že je jeho vypínač v polohe vypnuté. Elektronáradie nikdy neprenášajte

◊ s prstom na spúšti.

◊ Pred zapnutím elektronáradia zložte všetky nastavovacie nástroje a kľúče. Kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k rotujúcim častiam elektronáradia, môže spôsobiť zranenie.

◊ Pre plné ovládnutie náradia vždy zaujmite vhodný postoj so svojou váhou rozloženou na obe nohy a nikdy sa nenaťahujte.

◊ Pre udržanie plnej kontroly nad náradím udržujte rukoväť v suchu, čistú, bez oleja a tuku.

ELEKTRONÁRADIE POUŽÍVAJTE OPATRNE

◊ Elektronáradie nepoužívajte na činnosti, na ktoré nebolo určené. Vhodné elektronáradie urobí prácu lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, pre ktorú bolo navrhnuté.

- Pokiaľ je spínač napájania chybný, elektronáradie nepoužívajte. Akékoľvek elektronáradie, ktoré nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečné a je nutné ho opraviť.
- Na zabránenie nebezpečenstva náhodného spustenia náradia sa uistite, že je odpojené od zásuvky, než pristúpite k akémukoľvek nastavovaniu, výmene príslušenstva, alebo náradie budete ukladať.
- V rukách neškolených používateľov je elektronáradie nebezpečné. Pokiaľ náradie nepoužívate, majte ho mimo dosah detí, nedovoľte ľuďom nezoznámeným s ním (alebo s týmito pokynmi) manipulovať s ním.
- Pre zabránenie riziku úrazu pravidelne kontrolujte vychýlenie náradia, zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie dielov a iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť funkciu elektronáradia. Ak je náradie akokoľvek poškodené, odovzdajte ho predajcovi na opravu.
- Rezacie nástroje udržujte ostré a čisté. Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sú oveľa menej náchylné na uviaznutie a lepšie sa ovládajú.
- Používajte elektronáradie a príslušenstvo v súlade s týmto návodom,
- s ohľadom na pracovné podmienky a vykonávanú prácu. Používanie elektronáradia na činnosti, na ktoré nebolo navrhnuté, môže vyústiť do zranenia.
- Aby bolo elektronáradie bezpečné, nechajte ho opravovať
- v autorizovanom servisnom centre použitím iba originálnych náhradných dielov.

ZVLÁŠTNE BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE TENTO VÝROBOK

- Toto náradie používajte iba počas dňa alebo za dobrého umelého osvetlenia.
- Pri používaní udržujte všetky časti tela ďalej od reťaze. Neodstraňujte rezaný materiál a nedržte rezaný materiál, keď sa reťaz pohybuje.
- Chvíľková nepozornosť pri práci s elektronáradím môže vyústiť do vážneho zranenia.
- Náradie prenášajte za rukoväť a so zastavenými pohyblivými časťami.
- Motor zapínajte iba vtedy, keď udržujete ruky a nohy od píly.
- Keď nastanú nasledujúce podmienky, odpojte náradie od napájania:
- \- Kedykoľvek ponecháte náradie bez dohľadu.
- \- Pred odstránením zablokovania.
- \- Pred kontrolou, čistením alebo prácami na náradí.
- \- Po zasiahnutí cudzieho predmetu.
- \- Kedykoľvek náradie začne abnormálne vibrovať.
- Vždy sa uistite, že sú ventilačné otvory voľné.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE AKUMULÁTOR/ NABÍJAČKU

- Pre zabránenie nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom nevystavujte nabíjačku dažďu ani vlhkosti.
- Akumulátor nabíjajte iba priloženou nabíjačkou. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátoru, môže pri nabíjaní iného typu predstavovať riziko požiaru.
- Priložená nabíjačka je vhodná iba pre nabíjanie tejto píly, a na zabránenie nebezpečenstva požiaru a výbuchu nesmie byť používaná na nabíjanie iného náradia.
- Pred každým použitím skontrolujte, či nabíjačka, kábel a zástrčka nenesú známky poškodenia. Pokiaľ je nabíjačka poškodená, nepoužívajte ju ani sa ju nepokúšajte opraviť. Namiesto toho ju odovzdajte autorizovanému servisnému centru na opravu, pretože poškodené nabíjačky, káble
- a zástrčky zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pre zabránenie nebezpečenstva požiaru nepoužívajte nabíjačku
- na horľavých povrchoch (napr. papier, textil, atď.) alebo v horľavom prostredí.
- Pokiaľ je reťazová píla vystavená pádu alebo tvrdému nárazu, môže dôjsť k úniku kvapaliny z akumulátora. Pokiaľ dôjde k náhodnému kontaktu kvapaliny s kožou, zasiahnuté miesto neodkladne opláchnite vodou, pretože môže dôjsť k podráždeniu a dokonca aj k popáleninám. Pokiaľ kvapalina vnikne do očí, je nutné vyhľadať lekára.
- Pre zabránenie nebezpečenstva skratu sami akumulátor neotvárajte.
- Na zabránenie nebezpečenstva výbuchu nevystavujte akumulátor teplu, nepretržitému slnečnému svitu ani ohňu.
- Pre zabránenie nebezpečenstva výbuchu akumulátor neotvárajte.
- Pokiaľ dôjde k poškodeniu akumulátora nesprávnym používaním, môžu
- z neho unikať výpary. Pokiaľ k tomu dôjde, vyjdite na čerstvý vzduch, vyhľadajte lekára, pokiaľ dôjde k akýmkoľvek dýchacím ťažkostiam.

VLOŽENIE A VYBRATIE AKUMULÁTORA

VAROVANIE!

Pri vkladaní alebo vyberaní akumulátora držte náradie a akumulátor pevne. Pokiaľ ich nebudete pevne držať, môžu z rúk vyklznuť, poškodiť sa a privodiť zranenie.

Pokyny pre nasadenie reťaze (Kres. 2)

- Krok 1: Na ozubené koleso nasaďte vodiacu dosku a reťaz, vodiacu dosku nastavte do príslušnej polohy.
- Krok 2: Zavrite kryt vodiacej dosky a naskrutkujte skrutky
- Krok 3: Skrutky utiahnite kľúčom

ÚDRŽBA REŤAZE

Brúsenie reťazovej píly

Aby bola vaša píla počas rezania v najlepšom stave, udržujte zuby píly ostré

a správne ich brúste.

Pri pílení dávajte pozor, aby ste sa nedotkli ostria, keď tlačíte pilník v smere vyznačenom šípkou.

Po troch ťahoch môže byť nutné mierne zabrúsiť aj obmedzovací doraz. Je to tak preto, že obmedzovací doraz slúži na meranie hĺbky ostria. Rezný zub bude pri brúsení strácať výšku kvôli svojmu charakteristickému zakriveniu. Výsledkom bude, že bude nižší než obmedzovací doraz, čo má za následok problémy pri rezaní.

Na odstránenie tejto chyby použite plochý pilník na brúsenie obmedzovacieho dorazu tak, aby bol asi o 0,5 mm nižší než hrebeň zuba. Dbajte na to, aby ste obmedzovací doraz nebrúsili príliš, pretože rezný zub bude potom rezať bez obmedzení, čo povedie k zaseknutiu píly.

Odstráňte nahromadené drevené štiepky

Po rezaní dreva očistite otvor pre mazací olej na drážke vodiacej dosky, aby ste odstránili drevnú štiepku a drevený prach atď., a vyčistite priechod mazacieho oleja. Pre tieto účely demontujte vodiacu dosku.

LIKVIDÁCIA

Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť triedené pre ekologickú recykláciu.

IBA PRE KRAJINY EÚ:

Nástroj nevyhadzujte s bežným odpadom!

V súlade so smernicou 2002/96/EHS o odpadových elektrických

a elektronických zariadeniach a jej začlenením do vnútroštátnych právnych predpisov musia byť výrobky, ktoré už nie sú vhodné na použitie, oddelene zbierané a zasielané na využitie ekologickým spôsobom.

AKUMULÁTORY/BATÉRIE

Tento výrobok obsahuje lítium-iónovú batériu. Nevyhadzujte akumulátory/ batérie do domového odpadu, vody alebo ohňa. Akumulátory/batérie musia byť zhromažďované, recyklované alebo likvidované ekologicky.

Prosím, zlikvidujte ich riadne vo verejnom recyklačnom centre.

Lítium-iónovú batériu úplne vybite.

Lítium-iónovú batériu riadne zlikvidujte.

POZNÁMKA

Z dôvodu neustáleho zlepšovania výrobku si vyhradzujeme právo na zmenu jeho špecifikácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Farby a obsah sa môžu líšiť.

PL|POLSKI

AKUMULATOROWA PIŁA ŁAŃCUCHOWA PKA16, PKA20 INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dane techniczne

Model	PKA16	PKA20
Rodzaj silnika	Bezszczotkowy	
Napięcie (V)	16	20
Pojemność (Ah)	2,0	4,0
Obroty biegu jałowego (obr/min)	4600	
Rozmiar szyny (")	4	8
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A))	LpA=86,57 LwA=97,57 K=±3	
Poziom wibracji (m/s^2)	5,261 K=±1,5	
Klasa ochrony	II	
Poziom ochrony	IPX0	

Opis (*Obrazek 1)

1. Solidna prowadnica
2. Osłona łańcucha (2a-stoper łańcucha)
3. Łańcuch o wysokiej twardości
4. Wyłącznik
5. Uchwyt antypoślizgowy
6. Akumulator

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ◊ Przed ustawianiem lub czyszczeniem piły łańcuchowej najpierw upewnij się, że jest ona wyłączona.
- ◊ Trzymaj ręce z dala od ruchomych części podczas użytkowania.
- ◊ Podczas wyłączania piły łańcuchowej trzymaj ręce z dala od części, ponieważ będą się one obracać jeszcze przez krótki czas po wyłączeniu.
- ◊ Używaj narzędzia prawidłowo i nie zmuszaj go do wykonywania pracy, do której nie było przeznaczone.
- ◊ Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. Użytkownik jest odpowiedzialny za wszelkie wypadki z udziałem innych osób lub czyjejś własności.
- ◊ Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.
- ◊ Termin „elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do piły łańcuchowej akumulatorowej (bezprzewodowej).

OBSZAR ROBOCZY

- ◊ Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone, ponieważ zaśmiecone i ciemne obszary mogą prowadzić do wypadków.
- ◊ Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary. Z tego powodu nie należy używać narzędzia w atmosferze wybuchowej, na przykład w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów.
- ◊ Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas używania elektronarzędzi, ponieważ ich czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę kontroli.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- ◊ Upewnij się, że moc znamionowa wtyczki odpowiada gniazdu.
- ◊ Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób.
- ◊ Nie używaj przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszą ryzyko porażenia prądem.
- ◊ Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem podczas pracy z narzędziem, unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki i nigdy nie używaj narzędzia w deszczu. Nie wystawiaj także narzędzia na działanie wilgoci.
- ◊ Nigdy nie używaj przewodu zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia lub ładowarki.
- ◊ Splątane kable mogą zwiększyć ryzyko porażenia prądem; przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- ◊ Zachowaj czujność, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- ◊ Praca z jakimkolwiek elektronarzędziem może spowodować dostanie się ciał obcych do oczu, co może spowodować poważne obrażenia oczu. Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem należy zawsze zakładać okulary ochronne lub gogle z osłonami bocznymi oraz, jeśli to konieczne, maskę na całą twarz. Aby uniknąć ryzyka obrażeń, należy również nosić antypoślizgowe obuwie ochronne, kask, nauszniki i w razie potrzeby respirator.
- ◊ Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii podczas obsługi narzędzia, ponieważ mogą one zostać pochwycone przez ruchome części. Jeśli masz długie włosy, związ je z tyłu na poziomie nad ramionami.
- ◊ Aby zapobiec niezamierzonemu włączeniu narzędzia, upewnij się, że wyłącznik bezpieczeństwa jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem go do sieci lub podczas podnoszenia lub przenoszenia narzędzia. Nigdy nie noś elektronarzędzia z palcem na spuście.
- ◊ Wyjmij klucz do regulacji lub klucz płaski przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz płaski lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- ◊ Aby zachować pełną kontrolę nad narzędziem, zawsze stój na mocnym oparciu, równomiernie rozkładając ciężar na obie stopy i nigdy nie przesadzaj.
- ◊ Aby zapewnić pełną kontrolę nad narzędziem, uchwyt powinien być suchy, czysty i wolny od smaru.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA ELEKTRONARZĘDZIA

- ◊ Nie zmuszaj elektronarzędzia do wykonywania prac, do których nie jest przeznaczone. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- ◊ Nie używaj elektronarzędzia, jeśli wyłącznik zasilania jest uszkodzony. Każde elektronarzędzie, którego nie można obsługiwać za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- ◊ Aby zapobiec ryzyku niezamierzonego uruchomienia narzędzia, upewnij się, że narzędzie jest odłączone od zasilania przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia.
- ◊ Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników. Gdy narzędzie nie jest używane, należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na obsługę narzędzia osobom niezaznajomionym z narzędziem (lub niniejszą instrukcją).
- ◊ Aby zapobiec ryzyku wypadków, należy okresowo sprawdzać narzędzie pod kątem niewspółosiowości, zakleszczenia ruchomych części, uszkodzenia części i wszelkich innych stanów, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli narzędzie jest w jakikolwiek sposób uszkodzone, zanieś je do lokalnego sklepu z narzędziami w celu naprawy.
- ◊ Utrzymuj narzędzia tnące czyste i ostre. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
- ◊ Używaj elektronarzędzia i akcesoriów zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i wykonywaną pracę. Używanie elektronarzędzia do prac niezgodnych z przeznaczeniem może spowodować obrażenia ciała.
- ◊ Aby zapewnić bezpieczeństwo elektronarzędzia, oddaj je do centrum serwisowego, autoryzowanego centrum serwisowego używającego wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

SPECJALNE OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA TEGO PRODUKTU

- ◊ Używaj tego narzędzia tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- ◊ Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ostrza tnącego podczas

użytkowania. Nie usuwaj ciętego materiału ani nie przytrzymuj ciętego materiału, gdy łańcuch się porusza.

◊ Chwila nieuwagi podczas obsługi maszyny może spowodować poważne obrażenia.

◊ Przenoś narzędzie trzymając za uchwyt z zatrzymanymi częściami ruchomymi.

◊ Silnik należy włączać tylko wtedy, gdy ręce i stopy znajdują się z dala od piły.

◊ Zawsze odłączaj maszynę od źródła zasilania, jeśli spełnione są następujące warunki:

◊ - Za każdym razem, gdy zostawiasz narzędzie bez opieki.

◊ - Przed usunięciem zaśmiecenia.

◊ - Przed sprawdzeniem, czyszczeniem.

◊ - Po uderzeniu obcym przedmiotem.

◊ - Za każdym razem, gdy narzędzie zaczyna nienormalnie wibrować.

◊ Zawsze utrzymuj otwory wentylacyjne w czystości.

BATTERY/BATTERY CHARGER SAFETY WARNINGS

◊ To prevent the risk of electric shock, protect the battery charger from rain and moisture.

◊ Recharge the battery only with the charger provided. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

◊ The supplied battery charger is only suitable for charging this machine and, to prevent the risk of fire and explosion, must not be used for charging any other tool.

◊ Before each use, check the battery charger, cable and plug for signs of damage. If the battery charger is damaged, do not use it or attempt to repair it. Instead take it to authorized service center for repair, as damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.

◊ To prevent the risk of fire, do not operate the battery charger on flammable surfaces (e.g., paper, textiles, etc.) or in combustible environments.

◊ If the chain saw is dropped, or subjected to a hard impact, liquid can be ejected from the battery. If this liquid accidentally contacts your skin, immediately flush the area with water as it can cause irritation and even burns. If the liquid contacts your eyes you will also need to seek medical attention.

◊ To prevent the risk of short circuit, do not open the battery yourself.

◊ To prevent the risk of explosion, protect the battery from heat, such as continuous sunlight or fire.

◊ To prevent the risk of explosion, do not short-circuit the battery.

◊ If the battery becomes damaged due to improper use, vapour may be emitted. Should this happen, get fresh air and consult a doctor should any respiratory complaint develop.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA AKUMULATORA / ŁADOWARKI

◊ Aby zapobiec porażeniu prądem, chroń ładowarkę przed deszczem i wilgocią.

◊ Akumulator należy ładować tylko za pomocą dostarczonej ładowarki. Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu baterii akumulatorowej, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym blokiem akumulatorowym.

◊ Dostarczona ładowarka nadaje się tylko do ładowania trymera akumulatorowego i, aby uniknąć ryzyka pożaru i wybuchu, nie wolno jej używać do ładowania innych narzędzi.

◊ Przed każdym użyciem sprawdź ładowarkę, kabel i wtyczkę pod kątem uszkodzeń. Jeśli ładowarka jest uszkodzona, nie używaj jej ani nie próbuj jej naprawiać. Zamiast tego zabierz go do autoryzowanego serwisu do naprawy, ponieważ uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.

◊ Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie używaj ładowarki na łatwopalnych powierzchniach (takich jak papier, tekstylia itp.) ani w łatwopalnych środowiskach.

◊ Płyn może wyciekać z akumulatora, jeśli zostanie upuszczony lub poddany silnemu uderzeniu. Jeśli ten płyn przypadkowo wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast spłucz dotknięty obszar wodą, ponieważ może to spowodować podrażnienie, a nawet oparzenia. Jeśli płyn dostanie się do twoich oczu, będziesz również musiał zwrócić się o pomoc lekarską.

◊ Aby uniknąć ryzyka zwarcia, nie należy samodzielnie otwierać akumulatora.

◊ Aby uniknąć ryzyka wybuchu, chroń akumulator przed gorącem, takim jak ciągłe światło słoneczne lub ogień.

◊ Aby uniknąć ryzyka wybuchu, nie dopuszczaj do zwarcia akumulatora.

◊ Jeśli akumulator zostanie uszkodzony w wyniku niewłaściwego użytkowania, może wydzielać się para. W takim przypadku wyjdź na świeże powietrze i skonsultuj się z lekarzem, jeśli wystąpią problemy z oddychaniem.

ZAMONTOWANIE LUB WYJĘCIE BATERII AKUMULATOROWEJ

OSTRZEŻENIE!

Podczas zamontowania lub wyjęcia baterii akumulatorowej należy mocno trzymać narzędzie i baterię akumulatorową. Jeśli nie trzymać mocno narzędzia i baterii akumulatorowej, mogą wyślizgnąć się z rąk i uszkodzić narzędzie i baterię akumulatorową, co może spowodować obrażenia ciała.

Instrukcje montażu łańcucha (Obr. 2)

◊ Krok 1: Zamontuj płytę (szynę) prowadzącą i łańcuch na zębatce i ustaw płytę prowadzącą w żądanej pozycji.

◊ Krok 2: Zamknij pokrywę płyty prowadzącej i zamontuj nakrętki.

◊ Krok 3: Dokręć śruby kluczem.

OBSŁUGA ŁAŃCUCHA

Ostrzenie piły łańcuchowej

Aby utrzymywać narzędzie w najlepszym możliwym stanie podczas operacji cięcia, upewnij się, że zęby piły pozostają ostre i odpowiednio naostrzone.

Podczas ostrzenia piły należy uważać, aby nie dotknąć ostrza, popychając profil w kierunku strzałki.

Po trzech razach może być konieczne lekkie oszlifowanie zęba ograniczającego. Jest to wymagane, ponieważ szyna zębata służy do pomiaru głębokości ostrza. Podczas opiłowywania nóż zębaty straci pewną wysokość ze względu na charakterystyczny kształt krzywej noża zębatego. W efekcie nóż perforowany znajdzie się poniżej ogranicznika głębokości, co uniemożliwi cięcie. Aby skorygować tę wadę, spiłuj górną część tarczy zęba płaskim pilnikiem tak, aby znajdowała się około 0,5 mm poniżej wierzchołka zęba. Należy uważać, aby nie spiłować ząbkowanej grabi zbyt mocno, w przeciwnym razie nóż zęba zostanie rozpiłowany w jednym przejściu, powodując zakleszczenie narzędzia podczas cięcia.

Usuwanie trocin

Po rozpiłowaniu drewna przeprowadź otwór do oleju smarowego w rowku płyty prowadzącej, aby usunąć wióry, pył drzewny itp. i wyczyść kanał oleju smarowego. Wyjmij również płytę prowadzącą w celu konserwacji.

UTYLIZACJA

Elektronarzędzia, akcesoria i opakowania powinny być sortowane w celu utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

TYLKO DLA KRAJÓW UE:

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej włączeniem do ustawodawstwa krajowego, produkty, które nie nadają się już do użytku, muszą być zbierane oddzielnie i utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

AKUMULATORY / BATERIE

Ten produkt zawiera akumulator litowo-jonowy, nie należy wyrzucać bloków akumulatorowych/baterii do odpadów domowych, wody lub ognia. Bloki akumulatorowe/baterie muszą być zbierane, poddawane recyklingowi lub utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

Zutylizuj je prawidłowo w publicznym centrum recyklingu.

Całkowicie rozładuj akumulator litowo-jonowy.

Prawidłowo zutylizuj akumulator litowo-jonowy

NOTA

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zastrzegamy sobie prawo do zmiany charakterystyki technicznej produktów bez wcześniejszego powiadomienia.

Kolory i skład mogą się różnić.

BG|БЪЛГАРСКИ
АКУМУЛАТОРЕН ВЕРИЖЕН ТРИОН
PKA16, PKA20
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модел	PKA16	PKA20
Тип мотор	Безчетков	
Номинално напрежение (V)	16	20
Капацитет (Ah)	2,0	4,0
Скорост на празен ход (об./мин)	4600	
Размер на шината (")	4	8
Ниво на звуково налягане (dB(A)) Ниво на звукова мощност (dB(A))	LpA=86,57 LwA=97,57 K=±3	
Ниво на вибрации (m/s²)	5,261 K=±1,5	
Клас на защита	II	
Ниво на защита	IPX0	

Описание на частите (*Рис. 1)

1. Водеща шина
2. Капак на веригата (2a - Стопер на веригата)
3. Верига с висока твърдост
4. Превключвател
5. Неплъзгаща се дръжка
6. Батерия

ВНИМАНИЕ!

◊ Преди да регулирате или почиствате верижния трион, първо се уверете, че е изключен.

◊ Когато се използва, дръжте ръцете си далеч от движещите се части.

◊ Когато изключвате верижния трион, дръжте ръцете си далеч от частите, тъй като те ще продължат да се въртят за кратко време след изключване.

◊ Използвайте инструмента правилно и не го принуждавайте да изпълнява задачи, за които не е бил предназначен.

◊ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозно нараняване. Потребителят носи отговорност за всякакви произшествия с други хора или нечия собственост.

◊ Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

◊ Терминът „електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия верижен акумулаторен (безжичен) трион.

РАБОТНА СРЕДА

◊ Поддържайте работното място чисто и добре осветено, тъй като претрупаните и тъмни места могат да доведат до инциденти.

◊ Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят прах или изпарения. Поради тази причина не използвайте инструмента във взривоопасна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах.

◊ Докато работите с електроинструмента, дръжте деца и странични наблюдатели далеч, тъй като разсейването може да доведе до загуба на контрол.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

◊ Уверете се, че мощността на щепсела съвпада с контакта.

◊ Никога не променяйте щепсела по никакъв начин.

◊ Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електрически инструменти. Немодифицираните щепсели и съвпадащите контакти ще намалят риска от токов удар.

◊ За да предотвратите риска от токов удар, при работа с инструмента избягвайте контакт с тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, конвектори, хладилници и никога не използвайте инструмента под дъжда. Също така никога не трябва да излагате инструмента на влага.

◊ Никога не използвайте захранващия кабел за носене, издърпване или изключване на електрическия инструмент или зарядното устройство.

◊ Повредените или заплетени кабели могат да увеличат риска от токов удар; дръжте захранващия кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

◊ Бъдете нащрек, следете какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване.

◊ Работата на всеки електроинструмент може да доведе до отхвърляне на чужди предмети в очите ви, което може да доведе до сериозно увреждане на очите. Преди да започнете работа с инструмента, винаги носете предпазни очила или предпазни очила със странични екрани и щит за цялото лице, когато е необходимо. За да предотвратите риска от нараняване, трябва също да носите противоплъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка, наушници и маска за прах, когато е необходимо.

◊ Не носете широки дрехи или украшения, когато работите с инструмента, тъй като те могат да се уловят в движещите се части. Ако имате дълга коса, дръжте я вързана назад над височината на раменете.

◊ За да предотвратите неволно стартиране на инструмента, уверете се, че предпазният превключвател е в изключено положение, преди да го свържете към електрическата мрежа или когато вдигате или носите инструмента. Никога не носете електрическия инструмент с пръст върху спусъка на захранването.

◊ Преди да включите електрическия инструмент, извадете всеки регулиращ ключ или инструмент. Гаечен ключ или инструмент, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.

◊ За да поддържате пълен контрол над инструмента, поддържайте правилна основа винаги, като теглото ви е равномерно балансирано над двата крака и никога не се протягайте.

◊ За да поддържате пълен контрол върху инструмента, поддържайте дръжката суха, чиста и без масло и мазнини.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖИ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

◊ Не принуждавайте електроинструмента да изпълнява задачи, за които не е предназначен. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.

◊ Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят на захранването е повреден. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде поправен.

◊ За да предотвратите риска от случайно стартиране на инструмента, уверете се, че инструментът е изключен от електрическото захранване, преди да извършите каквито и да било настройки, смяна на аксесоари или съхранение на инструмента.

◊ Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители. Когато не се използва, съхранявайте инструмента на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с инструмента (или тези инструкции), да го използват.

◊ За да предотвратите риска от злополуки, периодично проверявайте инструмента за неправилно подравняване, закрепване на движещи се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електрическия инструмент. Ако инструментът е повреден по някакъв начин, занесете го в местния оторизиран сервиз за ремонт.

◊ Поддържайте режещите инструменти чисти и остри. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни да се свързват и са по-лесни за управление.

◊ Използвайте електроинструмента и аксесоарите в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електрическия инструмент за задачи, за които не е предназначен, може да доведе до нараняване.

◊ За да сте сигурни, че електроинструментът е в безопасност, за-

несете го в оторизиран сервизен център, като използвате само оригинални резервни части.

СПЕЦИАЛНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ

- Използвайте този инструмент само на дневна светлина или на добра изкуствена светлина.
- Когато се използва, дръжте всички части на тялото си далеч от веригата. Не отстранявайте нарязания материал и не дръжте материала, който ще се реже, когато веригата се движи.
- Момент на невнимание по време на работа с машината може да доведе до сериозно нараняване.
- Носете инструмента за дръжката със спрени движещи се части.
- Включвайте двигателя само когато ръцете и краката ви са далеч от триона.
- Винаги се уверявайте, че вентилационните отвори са свободни.
- Винаги изключвайте машината от захранването, когато са налице следните условия:
- - Всеки път, когато оставяте инструмента без надзор.
- - Преди да почистите запушване.
- - Преди проверка, почистване или работа по уреда.
- - След удряне на чужд предмет.
- - Винаги, когато инструментът започне да вибрира необичайно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЗАРЯДНИ / БАТЕРИИ

- За да предотвратите риска от токов удар, предпазвайте зарядното устройство от дъжд и влага.
- Зареждайте батерията само с предоставеното зарядно устройство. Зарядното устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга батерия.
- Приложеното зарядно устройство за батерии е подходящо само за зареждане на тази машина и, за да се предотврати риск от пожар и експлозия, не трябва да се използва за зареждане на друг инструмент.
- Преди всяка употреба проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела за признаци на повреда. Ако зарядното устройство за батерии е повредено, не го използвайте и не се опитвайте да го поправите. Вместо това го занесете в оторизиран сервизен център за ремонт, тъй като повредените зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават риска от токов удар.
- За да предотвратите риска от пожар, не използвайте зарядното устройство за батерии върху запалими повърхности (напр. хартия, текстил и др.) или в запалима среда.
- Ако верижният трион е изпуснат или е подложен на силен удар, течност може да се изхвърли от батерията. Ако тази течност случайно влезе в контакт с кожата ви, незабавно изплакнете мястото с вода, тъй като това може да причини дразнене и дори изгаряния. Ако течността влезе в контакт с очите ви, ще трябва да потърсите медицинска помощ.
- За да предотвратите риска от късо съединение, не отваряйте батерията сами.
- За да предотвратите риска от експлозия, предпазвайте батерията от топлина, като непрекъсната слънчева светлина или огън.
- За да предотвратите експлозия, не причинявайте късо съединение на батерията.
- Ако батерията се повреди поради неправилна употреба, може да се отделят изпарения. Ако това се случи, вземете си чист въздух и се консултирайте с лекар, ако възникне някакво дихателно оплакване.

МОНТАЖ ИЛИ ПРЕМАХВАНЕ НА АКУМУЛАТОРЕН

След като изрежете дървото, почистете отвора за смазочно масло върху канала на направляващата шина, за да отстраните дървесните стърготини и дървесния прах и др. и почистете канала за смазочно масло. По това време отстранете водещата шина за поддръжка.

ВНИМАНИЕ!

Когато монтирате или сваляте акумулаторния блок, дръжте здраво инструмента и акумулаторния блок. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторния блок, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да повредят инструмента и акумулаторния блок, причинявайки телесни повреди.

Инструкции за инсталиране на веригата (Рис. 2)

- Стъпка 1: Инсталирайте водещата шина и веригата в зъбното колело и регулирайте водещата плоча в подходящото положение
- Стъпка 2: Затворете капака на водещата шина и монтирайте гайките
- Стъпка 3: Използвайте гаечен ключ, за да затегнете винтовете

ПОДДРЪЖКА НА ВЕРИГАТА

Заточване на веригата

За да поддържате инструмента си в най-добро състояние по време на операции на рязане, не забравяйте да държите зъбците на триона остри и да ги шлайфате правилно.

Когато заточвате веригата, внимавайте да не докосвате остриетата, когато натискате пилата в посоката, посочена от стрелката.

След три подхода с пилата може да се наложи леко да се ошлайфа и ограничителя на зъба. Това е така, защото ограничителя служи за измерване на дълбочината на острието.

Когато заточвате зъбците, зъбното острие ще загуби определена височина поради характерната форма на извивка на зъбното острие. В резултат на това перфорираният нож ще стане по-нисък от дълбочинния ограничител, което ще доведе до невъзможност за рязане.

За да компенсирате този ефект, използвайте плоска пила, за да отнемете от горната част на ограничителя, така че да е с около 0,5 mm по-нисък от върха на зъба. Внимавайте да не изпилявате ограничителя твърде много, в противен случай зъбното острие ще бъде повреден с едно минаване през дървесината, което ще доведе до засядане на инструмента при рязане.

Премахване на натрупаните дървени стърготини

След рязане на дървесината минете през отвора за смазочно масло на жлеба на направляващата плоча, за да отстраните дървените стърготини, дървесния прах и др., и почистете канала за смазочно масло. По това време свалете направляващата плоча за поддръжка.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Електрическите инструменти, аксесоари и опаковки трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране.

САМО ЗА ДЪРЖАВИ НА ЕС:

Не изхвърляйте електроинструментите с битови отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и включването му в националното законодателство, продуктите, които вече не са подходящи за употреба, трябва да бъдат отделно събрани и изпратени за оползотворяване по екологичен начин.

АКУМУЛАТОРНИ ЕЛЕМЕНТИ / БАТЕРИИ

Този продукт съдържа литиево-йонна батерия, не изхвърляйте батериите с битови отпадъци, във вода или огън. Батериите / акумулаторите трябва да се събират, рециклират или изхвърлят по екологичен начин.

Моля, изхвърлете ги правилно в обществен център за рециклиране.

Разредете напълно литиево-йонната батерия.

Изхвърлете правилно литиево-йонната батерия

БЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото подобряване на продукта, ние си запазваме правото да променяме спецификацията на продукта без предварително уведомление.

Цветовете и съдържанието могат да варират.

RO|ROMÂNĂ
FIERASTRAU CU ACUMULATOR PKA16, PKA20 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	PKA16	PKA20
Tip motor	Fără perii	
Tensiune nominală (V)	16	20
Capacitate (Ah)	2,0	4,0
Viteză fără sarcină (rpm)	4600	
Dimensiune bară (")	4	8
Nivelul de presiune acustică (dB(A)) Nivelul de putere acustică (dB(A))	LpA=86,57 LwA=97,57 K=±3	
Nivelul de vibrații (m/s^2)	5,261 K=±1,5	
Clasa de protecție	II	
Nivel de protecție	IPX0	

Descriere (*Des. 1)

1. Placă de ghidare dintr-o singură bucată
2. protecția lanțului (2a - Blocarea lanțului)
3. Lanț de înaltă duritate
4. Comutator
5. Mâner antiderapant
6. Baterie

⚠ AVERTISMENT!

- ◊ Înainte de a regla sau de a curăța drujba, asigurați-vă că aceasta este mai întâi deconectată.
- ◊ În timpul utilizării, țineți mâinile la distanță mare de lamele în mișcare.
- ◊ Când opriți drujba, țineți mâinile la distanță mare de lame, deoarece acestea vor continua să se rotească pentru o perioadă scurtă de timp după oprire.
- ◊ Folosiți corect unealta și nu o forțați să execute lucrări pentru care nu a fost destinată.
- ◊ Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau răniri grave.
- ◊ Utilizatorul este responsabil pentru orice accident în care sunt implicate alte persoane sau bunurile cuiva.
- ◊ Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.
- ◊ Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la drujba dvs. cu baterii (fără fir).

ZONA DE LUCRU

- ◊ Păstrați zona de lucru curată și bine luminată, deoarece zonele dezordonate și întunecate pot duce la accidente.
- ◊ Uneltele electrice creează scântei, care pot aprinde praful sau fumul. Din acest motiv, nu folosiți unealta în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.
- ◊ În timpul utilizării uneltei electrice, țineți copiii și trecătorii la distanță, deoarece distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- ◊ Asigurați-vă că puterea nominală de pe ștecher corespunde prizei.
- ◊ Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel.
- ◊ Nu utilizați ștechere adaptoare cu unelte electrice cu împământare. Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- ◊ Pentru a preveni riscul de electrocutare, atunci când folosiți unealta evitați contactul corpului cu suprafețe împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare, frigidere și nu folosiți niciodată unealta pe ploaie. De asemenea, nu trebuie să expuneți niciodată unealta la umiditate.
- ◊ Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică.
- ◊ Cablurile deteriorate sau încurcate pot crește riscul de electrocutare, din acest motiv; păstrați cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.

SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- ◊ Rămâneți vigilent, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- ◊ Operarea oricărei unelte electrice poate duce la aruncarea de obiecte străine în ochi, ceea ce poate duce la leziuni oculare grave. Înainte de a începe operarea uneltei, purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție cu protecție laterală și un ecran de protecție integrală a feței atunci când este necesar. Pentru a preveni riscul de rănire, trebuie să purtați, de asemenea, pantofi de siguranță antiderapanți, cască de protecție, căști de protecție și mască de protecție împotriva prafului atunci când este necesar.
- ◊ Nu purtați haine largi sau bijuterii atunci când folosiți unealta, deoarece acestea ar putea fi prinse în piesele în mișcare. Dacă aveți părul lung, păstrați-l legat la spate deasupra înălțimii umerilor.
- ◊ Pentru a preveni pornirea neintenționată a uneltei, asigurați-vă că întrerupătorul de siguranță este în poziția oprit înainte de a o conecta la rețeaua de alimentare sau atunci când ridicați sau transportați unealta. Nu transportați niciodată unealta electrică cu degetul pe trăgaciul de pornire.
- ◊ Îndepărtați orice cheie de reglare sau clește înainte de a porni unealta electrică. Un clește sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a uneltei electrice poate duce la vătămări corporale.
- ◊ Pentru a menține controlul deplin al uneltei, păstrați în permanență o poziție corectă, cu greutatea dumneavoastră echilibrată uniform pe ambele picioare și nu vă întindeți niciodată prea mult.
- ◊ Pentru a menține controlul deplin al uneltei, păstrați mânerul uscat, curat și fără ulei și grăsime.

UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE

- ◊ Nu forțați unealta electrică să facă lucrări pentru care nu a fost destinată. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, în ritmul pentru care a fost proiectată.
- ◊ Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul de alimentare este defect. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
- ◊ Pentru a preveni riscul pornirii accidentale a uneltei, asigurați-vă că unealta este deconectată de la rețeaua electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita unealta.
- ◊ Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți. Atunci când nu este utilizată, depozitați unealta departe de raza de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu unealta (sau cu aceste instrucțiuni) să o utilizeze.
- ◊ Pentru a preveni riscul de accidente, verificați periodic unealta pentru a verifica dacă nu există probleme de aliniere, de legare a pieselor în mișcare, de rupere a pieselor și orice altă condiție care ar putea afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă unealta este deteriorată în vreun fel, duceți-o la magazinul local de feronerie pentru reparații.
- ◊ Păstrați uneltele de tăiere curate și ascuțite. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- ◊ Utilizați unealta electrică și accesoriile în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea uneltei electrice pentru lucrări pentru care nu a fost destinată poate duce la rănire.
- ◊ Pentru a vă asigura că unealta electrică este sigură, efectuați reparațiile la un centru de service autorizat folosind numai piese de schimb originale.

AVERTISMENT SPECIAL DE SIGURANȚĂ PENTRU ACEST PRODUS

- ◊ Utilizați această unealtă numai la lumina zilei sau la o lumină artificială bună.
- ◊ În timpul utilizării, țineți toate părțile corpului dumneavoastră la distanță de lama de tăiere. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu

ţineţi materialul care urmează să fie tăiat atunci când lamele sunt în mişcare.

- ◊ Un moment de neatenţie în timpul utilizării maşinii poate duce la vătămări corporale grave.
- ◊ Transportaţi unealta de mâner cu piesele mobile oprite.
- ◊ Porniţi motorul numai atunci când mâinile şi picioarele sunt la distanţă de ferăstrău.
- ◊ Deconectaţi întotdeauna maşina de la sursa de alimentare cu energie electrică ori de câte ori se aplică următoarele condiţii::
- ◊ - Ori de câte ori lăsaţi unealta nesupravegheată.
- ◊ - Înainte de a elimina un blocaj.
- ◊ - Înainte de a verifica, curăţa sau lucra la aparat.
- ◊ - După lovirea unui obiect străin.
- ◊ - Ori de câte ori unealta începe să vibreze anormal.
- ◊ Asiguraţi-vă întotdeauna că orificiile de ventilaţie sunt menţinute libere de resturi.

AVERTISMENTE DE SIGURANŢĂ PENTRU BATERIE / ÎNCĂRCĂTOR DE BATERIE

- ◊ Pentru a preveni riscul de electrocutare, protejaţi încărcătorul de baterii de ploaie şi umiditate.
- ◊ Reîncărcaţi bateria numai cu încărcătorul furnizat. Un încărcător care este potrivit pentru un tip de baterie poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de baterie.
- ◊ Încărcătorul de baterii furnizat este adecvat numai pentru încărcarea drujbei şi, pentru a preveni riscul de incendiu şi explozie, nu trebuie utilizat pentru încărcarea altor unelte.
- ◊ Înainte de fiecare utilizare, verificaţi încărcătorul de baterii, cablul şi ştecherul pentru a vedea dacă prezintă semne de deteriorare. Dacă încărcătorul de baterii este deteriorat, nu îl utilizaţi şi nu încercaţi să îl reparaţi. În schimb, duceţi-l la magazinul local de feronerie pentru reparaţii, deoarece încărcătoarele de baterii, cablurile şi ştecherele deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- ◊ Pentru a preveni riscul de incendiu, nu utilizaţi încărcătorul de baterii pe suprafeţe inflamabile (de exemplu, hârtie, textile etc.) sau în medii combustibile.
- ◊ Dacă drujba este scăpată sau este supusă unui impact puternic, lichidul poate fi ejectat din baterie. În cazul în care acest lichid intră accidental în contact cu pielea dumneavoastră, spălaţi imediat zona cu apă, deoarece poate provoca iritaţii şi chiar arsuri. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, va trebui, de asemenea, să solicitaţi asistenţă medicală.
- ◊ Pentru a preveni riscul de scurtcircuit, nu deschideţi singur bateria.
- ◊ Pentru a preveni riscul de explozie, protejaţi bateria de căldură, cum ar fi lumina continuă a soarelui sau focul.
- ◊ Pentru a preveni riscul de explozie, nu scurtcircuitaţi bateria.
- ◊ Dacă bateria se deteriorează din cauza utilizării necorespunzătoare, pot fi emişi vapori. Dacă acest lucru se întâmplă, luaţi aer proaspăt şi consultaţi un medic în cazul apariţiei unor afecţiuni respiratorii.

INSTALAREA SAU ÎNDEPĂRTAREA ACUMULATORULUI

AVERTISMENT!

Atunci când instalaţi sau scoateţi acumulatorul, vă rugăm să ţineţi strâns unealta şi acumulatorul. Dacă nu ţineţi bine unealta şi acumulatorul, acestea vă pot aluneca din mâini şi le puteţi deteriora, provocând şi vătămări corporale.

Instrucţiuni de instalare a lanţului (Des. 2)

- ◊ Pasul 1: Instalaţi placa de ghidare şi lanţul în pinion şi reglaţi placa de ghidare în poziţia corespunzătoare
- ◊ Pasul 2: Închideţi capacul plăcii de ghidare şi instalaţi piuliţele
- ◊ Pasul 3: Folosiţi o cheie pentru a strânge şuruburile

ÎNTREŢINEREA LANŢULUI

Ascuţirea ferăstrăului

Pentru a vă păstra unealta în cea mai bună stare în timpul operaţiunilor de tăiere, asiguraţi-vă că menţineţi dinţii

ferăstrăului ascuţiţi şi că îi ascuţiţi corect.

La ascuţirea ferăstrăului, aveţi grijă să nu atingeţi lama atunci când împingeţi pila în direcţia indicată de săgeată.

După trei ori, este posibil ca ţinta dintelui să trebuiască, de asemenea, să fie uşor pilită. Acest lucru se datorează faptului că racleta dintelui serveşte la măsurarea adâncimii lamei. Atunci când se pileşte un cuţit cu dinţi, acesta va pierde o anumită înălţime din cauza formei curbe caracteristice a cuţitului cu dinţi. Ca urmare, cuţitul perforat va ajunge mai jos decât măsuratorul de adâncime, ceea ce va duce la nereuşita tăierii. Pentru a remedia acest defect, utilizaţi o pilă plată pentru a pili partea superioară a ţintei dintelui astfel încât să fie cu aproximativ 0,5 mm mai jos decât vârful dintelui. Aveţi grijă să nu piliţi prea mult baza dintelui, altfel cuţitul cu dinţi va fi tăiat dintr-o singură lovitură, ceea ce va face ca unealta să se blocheze la tăiere.

Îndepărtarea aşchiilor de lemn îngrămădite

După ce aţi tăiat lemnul, treceţi prin orificiul cu ulei de lubrifiere de pe canelura plăcii de ghidare pentru a îndepărta aşchiile de lemn şi praful de lemn etc. şi curăţaţi pasajul pentru ulei de lubrifiere. În acest moment, scoateţi placa de ghidare pentru întreţinere.

ELIMINAREA

Uneltele electrice, accesoriile şi ambalajele trebuie sortate pentru o reciclare ecologică.

NUMAI PENTRU ŢĂRILE CE:

Nu aruncaţi uneltele electrice la gunoiul menajer!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice şi încorporarea acesteia în legislaţia naţională, produsele care nu mai sunt adecvate pentru utilizare trebuie colectate separat şi trimise pentru valorificare într-un mod ecologic.

ACUMULATORI/BATERII

Acest produs conţine baterii litiu-ion. Nu aruncaţi pachetele de baterii/baterii în deşeurile menajere, în apă sau în foc. Acumulatorii/bateriile trebuie să fie colectate, reciclate sau eliminate într-un mod ecologic.

Vă rugăm să le aruncaţi în mod corespunzător la un centru public de reciclare.

Descărcaţi complet bateria litiu-ion.

Eliminaţi bateria litiu-ion în mod corespunzător.

NOTĂ

Datorită îmbunătăţirii continue a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica specificaţiile produsului fără notificare prealabilă.

Culorile şi conţinutul pot varia.

HU|MAGYAR
AKKUS LÁNCFŰRÉSZ
PKA16, PKA20
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Műszaki adatok

Modell	PKA16	PKA20
Motor típusa	Kefe nélküli	
Feszültség (V)	16	20
Akkumulátor kapacitása (Ah)	2,0	4,0
Üresjárati fordulatszám (ford./perc)	4600	
Sín mérete (")	4	8
Hangnyomásszint (dB(A)) Hangteljesítmény szint (dB(A))	LpA=86,57 LwA=97,57 K=±3	
Vibráció szintje (m/s²)	5,261 K=±1,5	
Érintésvédelmi osztály	II	
Védelmi szint	IPX0	

Az alkatrészek leírása (*Kép 1)

1. Egyrészes vezetősín
2. Láncvédő takaró (2a – Láncreteszelő kar)

3. Nagykeménységű lánc
4. Kapcsoló
5. Csúszásmentes fogantyú
6. Akkumulátor

FIGYELMEZTETÉS!

◊ A láncfűrész beállítása vagy tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy az ki van kapcsolva.

◊ Használat közben tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészektől.

◊ A láncfűrész kikapcsolásakor tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészektől, mivel azok a kikapcsolás után is még rövid ideig forognak.

◊ A szerszámot megfelelően használja, és ne kényszerítse olyan feladatok elvégzésére, amelyekre nem szánták.

◊ Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. A felhasználó felelős bármely olyan balesetért, amely más személyeket vagy bárki tulajdonát érinti.

◊ Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg későbbi használatra.

◊ A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos szerszám" fogalom az akkumulátoros (vezeték nélküli) láncfűrészre vonatkozik.

MUNKAHELY

◊ Ügyeljen arra, hogy a munkahelye tiszta és jól megvilágított legyen. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.

◊ Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják. Emiatt ne használja a szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.

◊ Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és a kívülállókat, mivel az ő figyelemelterelő hatásuk miatt elveszítheti az uralmát a szerszám felett.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

◊ Győződjön meg arról, hogy a dugó névleges teljesítménye megfelel a dugaszolóaljzatnak.

◊ Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon.

◊ Ne használjon semmilyen adapterdugókat a földelt elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugók és a megfelelő dugaszolóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

◊ A szerszámmal végzett munka során az áramütés kockázatának elkerülése érdekében kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, radiátorok, kályhák és hűtőszekrények megérintését, és soha ne dolgozzon a szerszámmal esőben. Ezen kívül a szerszámot nem szabad nedvességnek kitenni.

◊ Soha ne használja a tápkábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására, a szerszám vagy a töltő kikapcsolására.

◊ Az összegabalyodott kábelek megnövelhetik az áramütés kockázatát; tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és mozgó gépalkatrészektől.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

◊ Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos szerszámmal. Ha fáradt, illetve kábítószerek, orvosságok vagy alkohol hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

◊ Bármilyen elektromos szerszámmal végzett munka során idegen tárgyak kerülhetnek a szemébe, ami súlyos szemsérülést okozhat. A szerszám működtetése előtt mindig vegye fel védőszemüveget vagy oldalvédővel ellátott védőszemüveget, és szükség esetén teljes arcmaszkot. A sérülés kockázatának elkerülése érdekében viseljen csúszásmentes védőcipőt, sisakot, fülvédőt és légzőkészüléket, amikor ez szükséges.

◊ A szerszám használata közben ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket, mert ezek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Ha hosszú haja van, kösse össze hátul, hogy a válla felett legyen.

◊ A szerszám véletlen indításának megakadályozása érdekében győződjön meg arról, hogy a biztonsági kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt csatlakoztatja tápegységhez, felemeli vagy hordozza a szerszámot. Soha ne hordozza az elektromos szerszámot oly módon, hogy közben az ujja a kapcsolón van.

◊ Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el beállító vagy szerelő kulcsot. Az elektromos szerszám forgó részén hagyott beállító vagy szerelő kulcs személyi sérüléshez vezethet.

◊ Annak érdekében, hogy teljesen tudja kontrollálni a szerszámot, mindig stabilan álljon a lábán, úgy, hogy a testsúlya egyenletesen oszoljon el mindkét lábán, és soha ne essen túlzásba.

◊ Annak érdekében, hogy teljesen tudja kontrollálni a szerszámot, tartsa a fogantyút szárazon, tisztán és zsírmentesen.

AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE

◊ Ne kényszerítse az elektromos szerszámot olyan munka elvégzésére, amelyre nem szánták. A helyesen kiválasztott elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát abban a tempóban, amelyre tervezték.

◊ Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek a be-/kikapcsolója nem működik. Minden elektromos szerszám, amely a be-/kikapcsolójával nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.

◊ A szerszám véletlen beindításának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van húzva az elektromos hálózatból, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy tárolná a szerszámot.

◊ Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják. A használaton kívüli elektromos szerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá, és ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik a szerszámot (vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat).

◊ A balesetek kockázatának elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze a szerszámot, hogy nincs-e rajta helytelen beállítás, beszorult mozgó alkatrész, törött alkatrész, és minden olyan körülmény, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha a szerszám bármilyen módon megsérült, vigye el a helyi barkácsboltba javíttatni.

◊ Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kisebb valószínűséggel ékelődnek be, és azokat könnyebben lehet kontrollálni.

◊ Az elektromos szerszámot és a tartozékokat a jelen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az

◊ elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám eredeti rendeltetésétől eltérő munkák elvégzésére való alkalmazása sérülésekhez vezethet.

◊ Az elektromos szerszám biztonsága érdekében azt hivatalos szervizközpontban javíttassa meg, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával.

A JELEN TERMÉKRE VONATKOZÓ SPECIÁLIS

◊ Ezt a szerszámot csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágításban használja.

◊ Használat közben minden testrészét tartsa távol a lánctól. Ne távolítsa el a vágott anyagot, és ne tartsa a vágott anyagot, amíg a lánc mozgásban van.

◊ Munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.

◊ A szerszámot a fogantyúnál fogva, leállított mozgó részekkel vigye.

◊ A motort csak akkor kapcsolja be, amikor keze és lába nincs a vágószerszámok közelében.

◊ Mindig ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások tiszták maradjanak.

◊ Mindig válassza le a gépet az elektromos hálózatról, ha a következő feltételek teljesülnek:

◊ - Minden alkalommal, amikor felügyelet nélkül hagyja a szerszámot.

◊ - Az eltömődés megszüntetése előtt.

◊ - Az ellenőrzés, tisztítás előtt.

◊ - Miután egy idegen tárgy ütötte meg.

◊ - Minden alkalommal, amikor a szerszám rendellenesen rezegni kezd.

AKKUMULÁTORRA / TÖLTŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

◊ Az áramütés elkerülése érdekében óvja a töltőt az esőtől és a nedvességtől.

◊ Az akkumulátort kizárólag a mellékelt töltővel töltse fel. Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyes lehet, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja.

◊ A mellékelt töltő csak ennek a szerszámnak a töltésére alkalmas,

és a tűz- és robbanásveszély elkerülése érdekében semmilyen más szerszám töltésére nem használható.

◊ Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a töltő, a kábel és a csatlakozódugó nem sérült-e. Ha a töltő sérült, ne használja, és ne próbálja megjavítani. Ehelyett vigye el egy hivatalos szervizközpontba javításra, mivel a sérült töltők, tápkábelek és csatlakozódugók növelik az áramütés kockázatát.

◊ A tűzveszély elkerülése érdekében ne használja a töltőt gyúlékony felületeken (pl. papír, textil stb.) vagy tűzveszélyes környezetben.

◊ Folyadék szivároghat ki az akkumulátorból, ha leejtik vagy erős ütésnek van kitéve. Ha ez a folyadék véletlenül a bőrére kerül, azonnal öblítse le vízzel az érintett területet, mert ez irritációt, sőt égési sérülést is okozhat. Ha a folyadék a szemébe kerül, akkor orvoshoz kell fordulnia.

◊ A rövidzárlat elkerülése érdekében ne nyissa fel saját kezűleg az akkumulátort.

◊ A robbanásveszély elkerülése érdekében védje az akkumulátort a hőtől, pl. folyamatos napfénytől vagy lángtól.

◊ A robbanásveszély elkerülése érdekében óvja meg az akkumulátort a rövidzárlattól.

◊ Ha az akkumulátor nem megfelelő használat miatt megsérül, gőz szabadulhat fel. Ebben az esetben menjen ki a friss levegőre, és forduljon orvoshoz légúti megbetegedések megjelenése esetén.

AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA

FIGYELMEZTETÉS!

Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

A lánc felszerelésére vonatkozó utasítások (Kép. 2)

◊ 1. lépés: Szerelje be a vezetőlemezt (sínt) és a láncot a lánckerékbe, és állítsa be a vezetőlemezt a megfelelő pozícióba.

◊ 2. lépés: Zárja be a láncvédőt, és szerelje fel az anyákat.

◊ 3. lépés: Húzza meg a csavarokat csavarkulccsal

LÁNC KARBANTARTÁSA

Láncfűrész élezése

Ahhoz, hogy szerszáma a vágási műveletek során a legjobb állapotban maradjon, győződjön meg arról, hogy a fűrész fogai élesek és megfelelően élezettek maradnak.

A fűrész élezésekor ügyeljen arra, hogy a profilt a nyíl által jelzett irányba tolva ne érintse meg a pengét.

Három alkalom után a mélységhatároló enyhe csiszolására lehet szükség. Erre azért van szükség, mert a fogazott sín a vágófogak mélységének mérésére szolgál. A vágófogak fűrészelésekor a vágófog bizonyos magasságot veszít a vágófog görbületének jellegzetes alakja miatt. Ennek eredményeképpen a perforált kés a mélységhatárolónál lejjebb kerül, ami lehetetlenné teszi a vágást.

Ennek a hibának a kijavításához egy lapos reszelővel köszörülje le a mélységbeállító felső részét úgy, hogy az körülbelül 0,5 mm-rel a fogak teteje alatt legyen. Vigyázzon, hogy ne reszelje le túlságosan a fogazott gereblyét, különben a fogazott penge egy menetben elfűrészelődik, ami a szerszám elakadását okozza vágás közben.

Fűrészpor eltávolítása

A fa fűrészelése után haladjon át a kenőzsír-lyukon a vezetőlemez hornyában, hogy eltávolítsa a faforgácsot, faport stb., és tisztítsa meg a kenőzsír-csatornát. Karbantartás céljából távolítsa el a vezetőlemezt is.

HULLADÉKKEZELÉS

Az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást szét kell válogatni a környezetkímélő hulladékkezelés érdekében.

CSAK EU TAGÁLLAMOK SZÁMÁRA:

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétgyűjtőbe!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokba való beépítése értelmében a használatra már nem alkalmas termékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon ártalmatlanítani.

AKKUMULÁTOROK / AKKUMULÁTORCSOMAGOK

Ez a termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz, ne dobja ki az akkumulátorokat / akkumulátorcsomagokat a háztartási hulladékkal, vízzel vagy tűzzel együtt. Az akkumulátorokat/ akkumulátorcsomagokat környezetkímélő módon kell összegyűjteni, újrahasznosítani vagy ártalmatlanítani.

Ártalmatlanítsa ezeket megfelelő módon egy közösségi újrahasznosító központban.

Teljesen merítse le a lítium-ion akkumulátort.

Megfelelő módon ártalmatlanítsa a lítium-ion akkumulátort.

MEGJEGYZÉS

A folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk a jogot a termékek műszaki adatainak előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

A színek és a komplektáció változhat.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА PKA16, PKA20 ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	PKA16	PKA20
Тип двигателя	Бесщеточный	
Номинальное напряжение (В)	16	20
Вместимость (Ач)	2,0	4,0
Обороты холостого хода (об/мин)	4600	
Размер шины (")	4	8
Уровень звукового давления (дБ(А)) Уровень звуковой мощности (дБ(А))	LpA=86,57 LwA=97,57 K=±3	
Уровень вибрации (м/с^2)	5,261 K=±1,5	
Класс защиты	II	
Уровень защиты	IPX0	

Описание частей рисунок (*Рис. 1)

1. Цельная направляющая шина
2. Крышка цепи (2а-стопор цепи)
3. Цепь высокой твердости
4. Выключатель
5. Нескользящая ручка
6. Аккумулятор

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

◊ Перед регулировкой или чисткой цепной пилы убедитесь, что она выключена.

◊ Во время использования держите руки подальше от движущихся частей.

◊ При выключении цепной пилы, держите руки подальше от движущихся деталей, так как они будут продолжать вращаться в течение короткого времени после выключения.

◊ Используйте инструмент правильно и не заставляйте его выполнять работы, для которых он не предназначен.

◊ Прочтите все предупреждения по технике безопасности и все инструкции. Несоблюдение предупреждениий инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезным травмам. Пользователь несет ответственность за любые несчастные случаи с участием других людей или чьей-либо собственности.

◊ Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

◊ Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к аккумуляторной батарее (беспроводной). цепная пила.

РАБОЧАЯ ЗОНА

- Следите за тем, чтобы рабочее место было чистым и хорошо освещенным, так как загроможденные и темные участки могут привести к несчастным случаям.
- Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары. По этой причине не используйте инструмент во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.
- Во время работы с электроинструментом не подпускайте детей и посторонних лиц, поскольку их отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Убедитесь, что номинальная мощность вилки соответствует розетке.
- Ни в коем случае не модифицируйте вилку.
- Не используйте переходные вилки с заземленными электроинструментами. Неизмененные вилки и подходящие розетки снизят риск поражения электрическим током.
- Во избежание риска поражения электрическим током при работе с инструментом избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты, холодильники, и никогда не работайте с инструментом под дождем. Также нельзя подвергать инструмент воздействию влаги.
- Никогда не используйте шнур питания для переноски, тяги или отключения электроинструмента или зарядного устройства.
- Запутанные кабели могут увеличить риск поражения электрическим током; держите шнур питания вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Работа с любым электроинструментом может привести к попаданию посторонних предметов в глаза, что может привести к серьезному повреждению глаз. Перед началом работы с инструментом всегда надевайте защитные очки или защитные очки с боковыми щитками и, при необходимости, маской, закрывающей все лицо. Во избежание риска получения травмы вы также должны носить нескользящую защитную обувь, каску, наушники и респиратор, когда это необходимо.
- При работе с инструментом не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут попасть в движущиеся части. Если у вас длинные волосы, завяжите их позади выше уровня плеч.
- Чтобы предотвратить непреднамеренное включение инструмента, убедитесь, что предохранительный выключатель находится в выключенном положении, прежде чем подключать его к электросети, а также при поднятии или переноске инструмента. Никогда не переносите электроинструмент, держа палец на спусковом крючке.
- Перед включением электроинструмента извлеките регулировочный ключ или гаечный ключ. Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- Чтобы сохранить полный контроль над инструментом, всегда стойте на ногах, вес тела равномерно распределяется по обеим ногам, и никогда не перегибайте палку.
- Для обеспечения полного контроля над инструментом держите ручку сухой, чистой и обезжиренной.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

- Не заставляйте электроинструмент выполнять работы, для которых он не предназначен. Правильно подобранный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был разработан.
- Не используйте электроинструмент, если выключатель питания неисправен. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью переключателя, опасен и подлежит ремонту.
- Чтобы предотвратить риск случайного запуска инструмента, убедитесь, что инструмент отключен от электросети, прежде чем производить какие-либо регулировки, замену принадлежностей или хранить инструмент.
- Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей. Когда инструмент не используется, храните его в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с инструментом (или данными инструкциями), работать с ним.
- Чтобы предотвратить риск несчастных случаев, периодически проверяйте инструмент на предмет перекоса, заедания движущихся частей, поломки частей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент каким-либо образом поврежден, отнесите его в местный хозяйственный магазин для ремонта.
- Держите режущие инструменты чистыми и острыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее подвержены заеданию и их легче контролировать.
- Используйте электроинструмент и принадлежности в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы. Использование электроинструмента для работ, для которых он не предназначен, может привести к травмам.
- Чтобы обеспечить безопасность электроинструмента, отремонтируйте его в авторизованном сервисном центре, используя только оригинальные запасные части.

СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭТОГО ПРОДУКТА

- Используйте этот инструмент только при дневном или хорошем искусственном освещении.
- Во время использования держите все части тела подальше от цепи. Не удаляйте обрезанный материал и не держите обрезанный материал во время движения цепи.
- Момент невнимательности при работе с машиной может привести к серьезным травмам.
- Переносите инструмент за ручку только с остановленными движущимися частями.
- Всегда следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия оставались чистыми.
- Включайте двигатель только тогда, когда ваши руки и ноги находятся далеко от пилы.
- Всегда отключайте машину от источника питания, если выполняются следующие условия:
- - Каждый раз, когда оставляете инструмент без присмотра.
- - Перед устранением засора.
- - Перед проверкой, чисткой.
- - После удара посторонним предметом.
- - Каждый раз, когда инструмент начинает ненормально ви брировать.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ АККУМУЛЯТОРА / ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Во избежание поражения электрическим током защищайте зарядное устройство от дождя и влаги.
- Заряжайте аккумулятор только с помощью прилагаемого зарядного устройства. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторной батареи, может создать риск возгорания при использовании с другим аккумуляторным блоком.
- Поставляемое зарядное устройство подходит только для зарядки этого инструмента и, во избежание риска возгорания и взрыва, нельзя использовать для зарядки любого другого инструмента.
- Перед каждым использованием проверяйте зарядное устройство, кабель и вилку на предмет повреждений. Если зарядное устройство повреждено, не используйте его и не пытайтесь отремонтировать. Вместо этого отнесите его в авторизованный сервисный центр для ремонта, поскольку поврежденные зарядные устройства, кабели и вилки повышают риск поражения электрическим током.
- Во избежание риска возгорания не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся поверхностях (например, бумаге, текстиле и т. д.) или в горючих средах.
- При падении или сильном ударе из аккумулятора может вытечь жидкость. Если эта жидкость случайно попадет на вашу кожу, немедленно промойте пораженное место водой, так как это мо-

жет вызвать раздражение и даже ожоги. Если жидкость попадет в глаза, вам также потребуется обратиться за медицинской помощью.

- ◊ Во избежание риска короткого замыкания не открывайте аккумулятор самостоятельно.
- ◊ Во избежание риска взрыва защищайте аккумулятор от нагрева, например от непрерывного солнечного света или огня.
- ◊ Во избежание риска взрыва не допускайте короткого замыкания аккумулятора.
- ◊ Если аккумулятор повредится из-за неправильного использования, возможно выделение пара. В этом случае выйдите на свежий воздух и обратитесь к врачу при появлении респираторных заболеваний.

УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При установке или снятии аккумуляторной батареи крепко держите инструмент и аккумуляторную батарею. Если не удерживать инструмент и аккумуляторную батарею плотно, они могут выскользнуть из ваших рук и повредить инструмент и аккумуляторную батарею, что может стать причиной травм.

Инструкции по установке цепи (Рис. 2)

- ◊ Шаг 1: Установите направляющую пластину (шину) и цепь в звездочку и отрегулируйте направляющую пластину в нужное положение.
- ◊ Шаг 2: Закройте крышку направляющей пластины и установите гайки.
- ◊ Шаг 3: Затяните винты гаечным ключом.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЦЕПИ

Заточка цепной пилы

Чтобы ваш инструмент оставался в наилучшем состоянии во время операций резания, убедитесь, что зубья пилы остаются острыми и правильно заточены.

При заточке пилы будьте осторожны, чтобы не коснуться лезвия, толкая профиль в направлении, указанном стрелкой.

По прошествии трех раз может потребоваться небольшая шлифовка ограничительного зуба. Это требуется потому, что зубчатая рейка служит для измерения глубины лезвия. При опиливании зубного ножа зубной нож потеряет определенную высоту из-за характерной формы кривой зубного ножа. В результате перфорированный нож станет ниже ограничителя глубины, что приведет к невозможности резания. Чтобы исправить этот дефект, отшлифуйте плоским напильником верхнюю часть зубной мишени так, чтобы она была примерно на 0,5 мм ниже вершины зуба. Будьте осторожны, чтобы не подпилить зубчатые грабли слишком сильно, иначе зубной нож будет распилен за один проход, что приведет к застреванию.

Удаление опилок

После распиливания древесины проденьте отверстие для смазочного масла в канавке направляющей пластины, чтобы удалить древесную стружку, древесную пыль и т. д., и очистите канал для смазочного масла. Также снимите направляющую пластину для обслуживания.

УТИЛИЗАЦИЯ

Электроинструменты, аксессуары и упаковку следует отсортировать для экологически безопасной утилизации.

ТОЛЬКО ДЛЯ СТРАН ЕС:

Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!

Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и ее включению в национальное законодательство, продукты, которые больше не подходят для использования, должны собираться отдельно и отправляться на утилизацию экологически безопасным способом.

АККУМУЛЯТОРЫ / БАТАРЕИ

Этот продукт содержит литий-ионный аккумулятор, не выбрасывайте аккумуляторные блоки / батареи вместе с бытовыми отходами, водой или огнем. Аккумуляторные блоки / батареи необходимо собирать, перерабатывать или утилизировать экологически безопасным способом.

Утилизируйте их надлежащим образом в общественном центре утилизации.

Полностью разрядите литий-ионный аккумулятор.

Правильно утилизируйте литий-ионный аккумулятор.

ПРИМЕЧАНИЕ

В связи с постоянным совершенствованием продукции мы оставляем за собой право изменять технические характеристики продукции без предварительного уведомления.

Цвета и состав могут отличаться.

UA|УКРАЇНСЬКА

АКУМУЛЯТОРНА ЛАНЦЮГОВА ПИЛА
PKA16, PKA20
ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	PKA16	PKA20
Тип двигуна	безщітковий	
Номінальна напруга (В)	16	20
Ємність (Аг)	2,0	4,0
Оберти холостого ходу (об/хв)	4600	
Розмір шини (")	4	8
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Рівень звукової потужності (дБ(А))	LpA=86,57 LwA=97,57 K=±3	
Рівень вібрації (м/с^2)	5,261 K=±1,5	
Клас захисту	II	
Рівень захисту	IPX0	

Опис частин (*Мал. 1)

1. Цілісна напрямна шина
2. Кришка ланцюга (2а-стопор ланцюга)
3. Ланцюг високої твердості
4. Вимикач
5. Нековзка ручка
6. Акумулятор

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- ◊ Перед регулюванням або чищенням ланцюгової пилки переконайтеся, що вона виключена.
- ◊ Під час використання тримайте руки подалі від рухомих частин.
- ◊ При виключенні ланцюгової пилки, тримайте руки подалі від рухомих деталей, так як вони будуть продовжувати обертатися протягом короткого часу після виключення.
- ◊ Використовуйте інструмент правильно і не змушуйте його виконувати роботи, для яких він не призначений.
- ◊ Прочитайте всі попередження з техніки безпеки і всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, займання і / або серйозних травм. Користувач несе відповідальність за будь-які нещасні випадки за участю інших людей або будь-чиєї власності.
- ◊ Збережіть всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.
- ◊ Термін «електроінструмент» в попередженнях відноситься до акумуляторної батареї (бездротовий). ланцюгова пила.

РОБОЧА ЗОНА

- ◊ Слідкуйте за тим, щоб робоче місце було чистим і добре освітленим, так як захаращені і темні ділянки можуть призвести до нещасних випадків.
- ◊ Електроінструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пари. З цієї причини не використовуйте інструмент у вибухонебезпечних умовах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.

◊ Під час роботи з приладом не підпускайте дітей і сторонніх осіб, оскільки їх відволікаючі фактори можуть привести до втрати контролю.

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

◊ Переконайтеся, що номінальна потужність вилки відповідає розетці.

◊ Ні в якому разі не змінюйте вилку.

◊ Не використовуйте перехідні вилки з заземленими електроінструментами. Незмінені вилки і відповідні розетки знизять ризик ураження електричним струмом.

◊ Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом під час роботи з інструментом уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити, холодильники, і ніколи не працюйте з інструментом під дощем. Також не можна піддавати інструмент впливу вологи.

◊ Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, тяги або відключення електроінструменту або зарядного пристрою.

◊ Заплутані кабелі можуть збільшити ризик ураження електричним струмом; тримайте шнур живлення подалі від джерел тепла, масла, гострих країв або рухомих частин.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

◊ Будьте пильні, стежте за своїми діями і керуйтеся здоровим глуздом при роботі з електроприладами. Не користуйтеся електроприладами, якщо ви втомилися, перебуваєте під дією наркотиків, алкоголю або ліків. Момент неуважності при користуванні приладом може призвести до серйозних травм.

◊ Робота з будь-яким електроінструментом може призвести до потрапляння сторонніх предметів в очі, що може привести до серйозного пошкодження очей. Перед початком роботи з інструментом завжди надягайте захисні окуляри або захисні окуляри з бічними щитками і, при необхідності, щитком, що закриває все обличчя. Щоб уникнути ризику отримання травми ви також повинні носити нековзну захисну взуття, каску, навушники і респіратор, коли це необхідно.

◊ При роботі з інструментом не вдягайте вільний одяг чи прикраси, так як вони можуть потрапити в рухомі частини. Якщо у вас довге волосся, зав'яжіть їх позаду вище рівня плечей.

◊ Щоб запобігти ненавмисному включення інструменту, переконайтеся, що запобіжний вимикач знаходиться в положенні, перш ніж підключати його до електромережі, а також при підйнятті або перенесенні інструменту. Ніколи не переносьте електроінструмент, тримаючи палець на спусковому гачку.

◊ Перед включенням електроінструменту витягніть регулювальний ключ або гайковий ключ. Гайковий ключ або ключ, залишений на деталі, що обертається електроінструменту, може привести до травми.

◊ Щоб зберегти повний контроль над інструментом, завжди стійте на ногах, вага тіла рівномірно розподіляється по обох ногах, і ніколи не стискаючи палицю.

◊ Для забезпечення повного контролю над інструментом тримайте ручку сухою, чистою і знежиреною.

ВИКОРИСТАННЯ І ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ

◊ Не змушуйте електроінструмент виконувати роботи, для яких він не призначений. Правильно підібраний електроінструмент буде виконувати роботу краще і безпечніше з тією швидкістю, для якої він був розроблений.

◊ Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач живлення несправний. Будь електроінструмент, яким не можна керувати за допомогою перемикача, небезпечний і підлягає ремонту.

◊ Щоб запобігти ризику випадкового запуску інструменту, переконайтеся, що інструмент відключений від електромережі, перш ніж робити які-небудь регулювання, заміну приладдя або зберігати інструмент.

◊ Електроінструменти небезпечні в руках непідготовлених користувачів. Коли інструмент не використовується, зберігайте його в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, що не знайомі з інструментом (або цими інструкціями), працювати з ним.

◊ Щоб запобігти ризику нещасних випадків, періодично перевіряйте інструмент на предмет перекосу, заїдання рухомих частин, поломки частин і будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо інструмент будь-яким чином пошкоджений, віднесіть його в місцевий господарський магазин для ремонту.

◊ Тримайте ріжучі інструменти чистими і гострими. Правильно обслуговуються ріжучі інструменти з гострими ріжучими крайками менш схильні до заїдання і їх легше контролювати.

◊ Використовуйте електроінструмент і приналежності відповідно до цих вказівок, беручи до уваги умови роботи і виконувані роботи. Використання електричних для робіт, для яких він не призначений, може призвести до травм.

◊ Щоб забезпечити безпеку електроінструменту, відремонтуйте його в авторизованому сервісному центрі, використовуючи тільки оригінальні запасні частини.

СПЕЦІАЛЬНЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ ДЛЯ ЦЬОГО ПРОДУКТУ

◊ Використовуйте цей інструмент тільки при денному або хорошому штучному освітленні.

◊ Під час використання тримайте всі частини тіла подалі від ланцюга. Не знімайте обрізаний матеріал і не тримайте обрізаний матеріал під час руху ланцюга.

◊ Момент неуважності при роботі з машиною може привести до серйозних травм.

◊ Переносьте інструмент за ручку тільки з зупиненим ланцюгом.

◊ Включайте двигун тільки тоді, коли ваші руки і ноги знаходяться далеко від пилки.

◊ Завжди відключайте машину від джерела живлення, якщо виконуються наступні умови:

◊ - Кожен раз, коли залишаєте інструмент без нагляду.

◊ - Перед усуненням засмічення.

◊ - Перед перевіркою, чищенням.

◊ - Після удару стороннім предметом.

◊ - Кожен раз, коли інструмент починає ненормально вібрувати.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ АКУМУЛЯТОРА / ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

◊ Щоб уникнути ураження електричним струмом захищайте зарядний пристрій від дощу і вологи.

◊ Заряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторної батареї, може створити ризик загоряння при використанні з іншим акумуляторним блоком.

◊ Комплектний зарядний пристрій підходить тільки для зарядки цього інструменту і, щоб уникнути ризику спричинити пожежу або вибух, його не можна використовувати для зарядки будь-якого іншого інструменту.

◊ Перед кожним використанням перевіряйте зарядний пристрій, кабель і вилку на предмет пошкоджень. Якщо зарядний пристрій пошкоджений, не використовуйте його і не намагайтеся відремонтувати. Замість цього віднесіть його в авторизований сервісний центр для ремонту, оскільки пошкоджені зарядні пристрої, кабелі та вилки підвищують ризик ураження електричним струмом.

◊ Щоб уникнути ризику загоряння не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папері, текстилі і т. д.) або в горючих середовищах.

◊ При падінні або сильному ударі з акумулятора може витекти рідина. Якщо ця рідина випадково потрапить на вашу шкіру, негайно промийте уражене місце водою, так як це може викликати роздратування і навіть опіки. Якщо рідина потрапить в очі, вам також буде потрібно звернутися за медичною допомогою.

◊ Щоб уникнути ризику короткого замикання не відчиняйте акумулятор самостійно.

◊ Щоб уникнути ризику вибуху захищайте акумулятор від нагрівання, наприклад від безперервного сонячного світла або вогню.

◊ Щоб уникнути ризику вибуху не допускайте короткого замикання акумулятора.

◊ Якщо акумулятор пошкодиться через неправильне використання, можливе виділення пари. У цьому випадку вийдіть на свіже повітря і зверніться до лікаря при появі респіраторних захворювань.

УСТАНОВКА АБО ЗНЯТТЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

При установці або знятті акумуляторної батареї міцно тримайте інструмент та акумуляторну батарею. Якщо не утримувати інструмент і акумуляторну батарею щільно, вони можуть вислизнути з ваших рук і пошкодити інструмент і акумуляторну батарею, що може стати причиною травм.

Інструкції по установці ланцюга (Мал. 2)

- ◊ Крок 1: Встановіть напрямну пластину (шину) і ланцюг в зірочку і відрегулюйте направляючу пластину в потрібне положення.
- ◊ Крок 2: Закрийте кришку напрямної пластини і встановіть гайки.
- ◊ Крок 3. Затягніть гвинти гайковим ключем.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ЛАНЦЮГА

Заточка ланцюгової пили

Щоб ваш інструмент залишався в найкращому стані під час операцій різання, переконайтеся, що зуби пилки залишаються гострими і правильно заточені.

При заточуванні пили будьте обережні, щоб не торкнутися леза, штовхаючи профіль в напрямку стрілки.

По закінченні трьох заточок може знадобитися невелике шліфування обмежувального зуба. Це потрібно тому, що зубчаста рейка служить для вимірювання глибини леза. При обпилюванні зубного ножа зубний ніж втратить певну висоту через характерну форму кривої зубного ножа. В результаті ніж стане нижче обмежувача глибини, що призведе до неможливості різання. Щоб виправити цей дефект, відшліфуйте плоским напилком верхню частину обмежувача так, щоб вона була приблизно на 0,5 мм нижче вершини зуба. Будьте обережні, щоб не підпиляти зубчасті граблі занадто сильно, інакше розпил за один прохід буде завеликий, що призведе до застрявання інструменту при різанні.

Видалення тирси

Після розпилювання деревини протягніть отвір для мастила в канавці направляючої пластини, щоб видалити деревну стружку, деревний пил і т. д., і очистіть канал для мастила. Також зніміть направляючу пластину для обслуговування.

УТИЛІЗАЦІЯ

Електроінструменти, аксесуари і упаковку слід впорядкувати для екологічно безпечної утилізації.

ТІЛЬКИ ДЛЯ КРАЇН ЄС:

Не викидайте електроінструменти разом з побутовими відходами!

Згідно Європейської Директиви 2002/96/ЕС про відходи електричного та електронного устаткування і її включенню в національне законодавство, продукти, які більше не підходять для використання, повинні збиратися окремо і відправлятися на утилізацію екологічно безпечним способом.

АКУМУЛЯТОРИ / БАТАРЕЇ

Цей продукт містить літій-іонний акумулятор, не викидайте акумуляторні блоки / батареї разом з побутовими відходами, водою або вогнем. Акумуляторні блоки / батареї необхідно збирати, переробляти або утилізувати екологічно безпечним способом.

Утилізуйте їх належним чином в громадському центрі утилізації.

Повністю розрядіть літій-іонний акумулятор.

Утилізуйте літій-іонний акумулятор.

ⓘ ПРИМІТКА

У зв'язку з постійним вдосконаленням своєї продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики продукції без попереднього повідомлення.

Кольори і склад можуть відрізнятися.

21

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless chain saw

TM Procraft: PKA16, PKA20

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorová řetězová pila

TM Procraft: PKA16, PKA20

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: V VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město,110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 280 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorová reťazová píla

TM Procraft: PKA16, PKA20

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČĽR.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Akumulatorowa piła łańcuchowa

TM Procraft: PKA16, PKA20

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторен верижен трион

TM Procraft: PKA16, PKA20

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Fierastrau cu acumulator

TM Procraft: PKA16, PKA20

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkus láncfűrész

TM Procraft: PKA16, PKA20

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторная цепная пила

TM Procraft: PKA16, PKA20

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумулятора ланцюгова пила

TM Procraft: PKA16, PKA20

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

2014/30/UE

2011/65/UE
(and its amendment 2015/863/EU)

EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015/AC:2015
EN 62841-4-1:2020
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 02.07.2021

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.
During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- Non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- Mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- Misuse of the product;
- Malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- On parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- The items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- Usage of low-quality oil and gasoline;
- In the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.);
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair;
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence;
- I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____

№ Série: _____

Datum prodeje: _____

Skladování/Distributor: _____

Prodejce: _____

Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certif i kovaných opravnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.
Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.
Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ!
Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1.Kupující nepředložil originální záruční list s pečetí a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.

2.Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.

3.Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.

4.Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.

5.Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.

6.Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.

7.Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.

8.Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.

9.Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10.Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.

11.Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního

12.Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.

13.Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady:poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektoru.

14.Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.

15.Zkrat.

16.Mezivrstva zkrat.

17.Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.

18.Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.

19.Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.

20.Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.

21.Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.
Jsem obeznámen s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____

№ Série: _____

Dátum predaja: _____

Skladovanie/Distribútor: _____

Predajca: _____

Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku.
Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia.
Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.
Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba.
Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záruční list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

1. Ak kupujúci nepredložil originál záručného lisu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane:otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.

3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.

4. Zlomené nebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.

5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.

6.Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.

7.Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8.Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normá-lneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.

9.Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.

10.Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.

11.Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.

12.Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.

13.Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k priľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.

14.Skrat.

15.Medzivrstva skrat.

16.Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.

17.Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.

18.Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefky, ložiská, počas záručnej doby.

19.Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.

20.Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov , mazanie).

21.Ak sa informácie uvedené na záručnom listu nezhodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.
Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÄTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu: _____
Model: _____
Numer seryjny: _____
Data sprzedaży: _____
Podpis sprzedawcy: _____
Numer seryjny karty: _____

Produkt otrzymałem w dobrym stanie, bez widocznych uszkodzeń, w komplecie, sprawdzony w mojej obecności. Nie mam zastrzeżeń co do jakości towaru, zapoznałem się i zgadzam się z warunkami eksploatacji i obsługi gwarancyjnej.

Pełne imię i nazwisko kupującego _____
Podpis kupującego _____

Główne postanowienia

- W całym okresie gwarancji właściciel ma prawo do bezpłatnej naprawy produktu w przypadku wadliwego działania wynikającego z wad fabrycznych (lista wad nieprodukcyjnych znajduje się w Załączniku nr 1).
- Naprawy i konserwacje serwisowe elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Bez dostarczenia karty gwarancyjnej lub w przypadku niewłaściwie wystawionej karty gwarancyjnej i braku podpisu Kupującego i jego akceptacji warunków gwarancji - naprawa
- Gwarancyjna nie jest dokonywana.
- Gwarancja nie obejmuje regulacji, czyszczenia i innych czynności konserwacyjnych instrumentu.
- Towar podlega zwrotowi lub wymianie pod warunkiem zachowania następujących warunków: zachowany jest komplet towaru, integralność opakowania, oznaczenie i metki producenta, towar jest nowy i nie był używany, co jest ustalone przez badanie.

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były eksploatowane niezgodnie z instrukcją obsługi, w tym w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzeniu, które w okresie gwarancyjnym zostało poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia, wady spowodowane zewnętrznymi uszkodzeniami mechanicznymi, nieostrożnym obchodzeniem się oraz klęskami żywiołowymi;
- Urządzenia z uszkodzeniem powstałym z przyczyn niezależnych od producenta, takich jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki olejowo-paliwowej;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciał obcych, cieczy, a także zatkaniem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowało z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co prowadziło do zacierania się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używanym z dołączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w którym uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;
- Urządzenia, które w okresie gwarancyjnym całkowicie wyczerpało swoje zasoby silnikowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami wynikającymi z eksploatacji z nienaprawionymi usterkami, zmianami konstrukcyjnymi lub uszkodzeniami wynikającymi z konserwacji, napraw przez osoby lub organizacje nieposiadające odpowiednich uprawnień;
- Urządzenia, którego numer seryjny jest nieczytelny lub usunięty;
- Części i zespoły: palniki spawalnicze i ich elementy, uchwyty elektrod, zaciski masowe, druty spawalnicze, sznury, łańcuchy, opony, świece, filtry, koła łańcuchowe, części sprzęgła, głowice żyłkowe, noże, tarcze, paski napędowe, amortyzatory, podwozia trawników kosiarek i pługów śnieżnych, części rozrusznika, akumulatory, szczotki węglowe, kabel sieciowy, żarówki, węże ciśnieniowe, dysze i adaptery do urządzeń myjących i zraszaczy, urządzenia ochronne, w tym automatyczne zabezpieczenie mat, zębatki plastikowe, adaptery, a także części, których serwis żywotność zależy od regularnej konserwacji urządzenia.

ZAŁĄCZNIK 1

Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy, uchwytu, okładziny, przewodu zasilającego i wtyczki	Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie
Skrzywienie wrzeciona (bicie wrzeciona podczas obrotu)	Uderzenie wrzeciona
Uszkodzony ustalacz i obudowa przekładni w szlifierkach, ślady ustalacza na ściernicy stożkowej	Niewłaściwe użytkowanie
Otwory wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry itp. Występuje silne zanieczyszczenie zewnętrzne i wewnętrzne, przedostanie się cieczy, ciał obcych do produktu	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Korozja powierzchni metalowych produktu	Niewłaściwe przechowywanie
Uszkodzenia od ognia, agresywnych substancji (zewnętrzne)	Kontakt z otwartym ogniem, substancjami agresywnymi.
Elektronarzędzie otrzymane w stanie rozłożo-nym	Konsument nie ma prawa do demontażu narzędzia w okresie gwarancyjnym
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza centrum serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju, nieoryginalne części zamienne, niestandardowe łożyska itp.)	Naprawy elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych
Uszkodzenia spowodowane są przyczynami niezależnymi od producenta (spadki napięcia, klęski żywiołowe).	Eksploatacja bez smarowania lub klasa oleju niezgodna z instrukcją

Używanie narzędzia do innych celów	Naruszenie warunków eksploatacji
Stosowanie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części nieprzewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinaki, brzeszczoty, ściernice), mechaniczne uszkodzenia narzędzia	Naruszenie warunków pracy, prowadzące do przeciążenia narzędzia mocą lub do jego uszkodzenia
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwyty, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wieńce pił łańcuchowych, ściernice, nakrętki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne, platformy szlifierskie, wsporniki strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenia części zużywających się (szczotki węglowe, paski zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych	Normalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia
Spiekanie uzwojeń twornika i stojana, topienie, spalanie lamel kolektora. Jednoczesna awaria twornika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń twornika lub kolektora (w tym przypadku wyłącznik automatyczny może ulec awarii)	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Awaria uzwojeń twornika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przeciążenia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Mechaniczne uszkodzenie izolacji twornika lub stojana spowodowane zanieczyszczeniem lub wnikaniem ciał obcych.	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Zużycie zębów wału twornika i napędzanego koła zębatego (smarowanie nie działa ** lub jego brak, wał twornika jest niebieski).	Naruszenie warunków eksploatacji
Równomierne i nieznaczne zużycie zębów twornika i napędzanego koła zębatego podczas intensywnej eksploatacji.	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenie twornika, stojana, korpusu jest związane z awarią łożysk twornika	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Mechaniczne zużycie kolektora (powyżej 0,2 mm na średnicę)	Intensywne użytkowanie produktu
Iskrzenie na komutatorze z powodu zużytych szczotek (długość szczotki mniejsza niż podana w instrukcji)	Nieterminowa wymiana szczotek węglowych (naruszenie warunków eksploatacji i nadzoru)
Mechaniczne uszkodzenie szczotek (może doprowadzić do awarii twornika i stojana)	Narzędzie upuszczone lub uderzone (nieostrożne działanie)
Zużycie szczotki węglowej	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.
Uszkodzenia twornika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia tnącego	Nieprawidłowe mocowanie, wybór narzędzia lub trybu narzędzia
Uszkodzenia wyłącznika wraz ze stojanem, twornikiem z powodu przeciążenia	Naruszenie warunków pracy (przeciążenie)
Uszkodzenia wyłącznika (brak kontroli płynności) z powodu zanieczyszczenia kierownicy obcymi substancjami.	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Mechaniczne uszkodzenie włącznika, zespołu elektronicznego	Niedbałe użytkowanie produktu
Zużycie zębów przekładni (niedziałający olej**)	Naruszenie warunków eksploatacji
Zużycie łożysk ślizgowych	Naruszenie warunków eksploatacji
Uszkodzenie skrzyni biegów z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji podanych w instrukcji obsługi (smar przekładni nie był wymieniany).	Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego	Naruszenie warunków eksploatacji
Wygięty lub zużyty pręt w wyrzynarce	Naruszenie warunków eksploatacji
Ścięte zęby tłoczyska pompy, zablokowany napęd pompy oleju	Eksploatacja bez smarowania lub klasa oleju niezgodna z instrukcją
Uszkodzenia, które wystąpiły, jeśli działanie narzędzia było kontynuowane po wystąpieniu usterki, która spowodowała inne awarie	Naruszenie warunków eksploatacji
Uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki	Naruszenie warunków eksploatacji
Wygięty wał twornika (bicie wału twornika podczas obrotu)	Przeciążenie lub zablokowanie uchwytu podczas pracy

** Olej niesprawny - olej nienadający się do eksploatacji, zmienił kolor, jest zanieczyszczony cząstkami metalu i innymi ciałami obcymi.

WYKONAWCA (nazwa i adres centrum serwisowego, jego pieczęć)	MAJSTER	DATA WYCOFANIA	PODPIS

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделиего: _____
Модель: _____
№ Серия _____
Дата на продожба: _____
Магазин/Дистрибутор: _____
Продавач: _____
Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 годи ни от датата на продажбата.
По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производсгвени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетах и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в соответствие с договора за продажба.
В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, конто в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумии, като се вземат пред вид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2.значимостта на несъответствието;
3.възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свър- зан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я при веде в соответствие с договора за продажба.
(2) Привеждането на потребителската стока в соответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рам ките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
(4) Привеждането на потребителската стока в соответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответстви- ето вреди.
Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по- требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намалява- не цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови запла- тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несьответсгвието на по- требителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две годи ни, считано от доставянето на потреб ител с ката стока.
(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потре- бителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за пре- дявяване на иск, различен от срока по ал. 1.
С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранциона карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.
Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.
Срокът на експлоатация на инструмента е 3 годи ни от датата на продажбата.
По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производсгвени дефекги.
Гаранцията не важи за следните случаи:
•неспазване от страна на потребителя на инсгрукциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
•наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от иалагане
на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента; •неизправности в резултат на нормално износване на продукта; •неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
•върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
•при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
•при използване на нискокачествено масло и бензин;
•при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

•при използване на нискокачествено масло и бензин;
•при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, конто в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумии, като се вземат пред вид:
1 .стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свър- зан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я при веде в съответствие с договора за продажба.
(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответстви- ето вреди.
Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по- требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намалява- не цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля- не на договора и да възстанови запла- тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на по- требителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потре- бителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за пре- дявяване на иск, различен от срока по ал. 1.
С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранциона карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съот- ветствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Departamentul de service:
com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro

Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executata / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordata pentru lucrări de service				
Numele si semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR
S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.
Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,
pav. P6, st. 95
Departamentul de service:
(+40) 741 236 663
Departamentul de vanzari:
(+40) 741 114 191
e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR
S.C. "BEM INNA" S.R.L.
MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1
Departamentul de vânzări:
(+373) 22 921 180
(+373) 68 411 711
Centru de deservire tehnica:
(+373) 68 512 266
(+373) 79 912 266
e-mail:masterbem@mail.ru
Web:www.instrumentmarket.md

JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése:
Modell:
Gyártási szám:
Az eladás dátuma:
Az eladó aláírása:
A jótállási jegy sorszáma:

A terméket működőképes állapotban, látható sérülések nélkül, komplett készletben, jelenlétemben ellenőrizve vettem át. Az áru minőségére nincs kifogásom, elolvastam és egyetértek az üzemeltetési és jótállási szolgáltatás feltételeivel.

A vevő neve
A vevő aláírása

Általános rendelkezések

- A teljes jótállási időtartam alatt a tulajdonos jogosult a termék ingyenes javíttatására a termék gyártási hibából eredő meghibásodása esetén (a nem gyártási hibák listáját lásd az 1. Mellékletben).
- Az elektromos szerszámok javítását és szervizkarbantartását a jótállási időtartam alatt hivatalos szervizközpontokban kell elvégeztetni.
- Jótállási jegy nélkül, illetve abban az esetben, ha a jótállási jegy szabálytalanul lett kiállítva és hiányzik a jótállási feltételek elfogadásáról szóló Vevő aláírása, garanciális javításra nem kerül sor.
- A jótállás nem terjed ki a szerszám beállítására, tisztítására és egyéb karbantartására.
- Az áru visszaküldésének vagy cseréjének feltételei a következők: az áru teljes készlete, a csomagolás sértetlensége, illetve a gyártó jelölése és címkéi megőrződnek, az áru új és nem használt, ami a szakértői értékelés során kerül megállapításra.

A jótállás nem terjed ki

- Olyan készülékre, amelyet a használati útmutató előírásainak megszegésével üzemeltettek, beleértve a gyártó által nem ajánlott fogyóeszközök (olajok, gyertyák, gumiabroncsok, láncok) használatát, valamint olyan készülékre, amelyen a jótállási időtartam alatt önjavítást vagy szétszerelést hajtottak végre;
- Olyan készülékre, amelynek külső mechanikai hatás, hanyag kezelés vagy természeti katasztrófa okozta károsodásai vannak;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait a gyártótól független okok okoztak, mint pl.: minőségi előírásoknak nem megfelelő üzemanyag használata, nem megfelelő minőségű olaj és üzemanyag keverék használata;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait az idegen tárgyak, folyadékok behatolása, valamint a szellőzőnyílások, üzemanyag- és olajcsatornák, porlasztófúvókák eltömődése okozta;
- Olyan készülékre, amely túlterheléssel működött (fűrészelés tompa lánccal, védőburkolat hiánya, hosszú távú, szünet nélküli működés maximális fordulatszámon), ami a henger-dugattyú csoport kopásához vezetett;
- Olyan készülékre, amekyet bekapcsolt inerciális láncfékkel használtak;
- Olyan készülékre, amelynél a forgórész és az állórész tekercselése egyidejűleg meghibásodott;
- A megolvadt belső alkatrészekkel vagy megégett elektronikai lapokkal rendelkező készülékre;
- Olyan készülékre, amelyen a bemeneti áramkörök elemei (varisztor, kondenzátor) károsodtak, ami a táphálózat impulzuszaj hatásának következménye;
- Olyan készülékre, amelynél nagy mennyiségű por van a belső egységeken és alkatrészeken;
- Olyan készülékre, amely a jótállási időtartam alatt elérte élettartamának végét;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait javítatlan állapotban történő működés, szerkezeti módosítások vagy illetéktelen személyek vagy szervezetek által végzett karbantartási vagy javítási munkálatok okozták;
- Olvashatatlan vagy eltávolított sorozatszámú készülékre;
- Alkatrészekre és szerelvényekre: hegesztőégőkre és tartozékaikra, elektródatartókra, bilincsekre, hegesztőkábelekre, zsinórokra, láncokra, gumiabroncsokra, gyertyákra, szűrőkre, lánckerekekre, tengelykapcsoló alkatrészekre, nyírófejekre, késekre, tárcsákra, meghajtószíjakra, lengéscsillapítókra, fűnyíró- és hófúvógépek alvázaira, indítócsoport alkatrészeire, akkumulátorokra, szénkefékre, hálózati kábelre, izzókra, nyomótömlőkre, mosóberendezésekhez és locsolókhoz való fúvókákra és adapterekre, biztonsági eszközökre, beleértve az automatikus biztonsági eszközöket is, műanyag fogaskerekekre, adapterekre, valamint olyan alkatrészekre, amelyek élettartama a készülék rendszeres karbantartásától függ.

MELLÉKLET

A testrészek, a fogantyú, a borítólemez, a hálózati kábel és a csatlakozó dugó külső sérülései	Nem megfelelő használat, esés, ütődés
Az orsó meghajlott (az orsó kifutása forgás közben)	Az orsót ért ütődés
Sérült rögzítő és hajtóműház a csiszológépekben, rögzítő által hagyott nyomok a kúpkeréken	Nem megfelelő használat
A szellőzőnyílásokat por, forgács stb. elzárja. Erős külső és belső szennyeződés, folyadék, idegen testek bejutása a termékbe	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A termék fémfelületeinek korróziója	Nem megfelelő tárolás
Tűz, agresszív anyagok okozta kár (külső)	Nyílt lánggal, agresszív anyagokkal való érintkezés
Az elektromos szerszámot korábban a szervizközponton kívül szerelték szét (helytelen összeszerelés, nem megfelelő olaj, nem eredeti pótalkatrészek, nem szabványos csapágyak használata stb.)	A jótállási idő alatt az elektromos szerszám javítását hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni.

A szerszám nem rendeltetésszerű használata	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az elektromos szerszám szétszerelt állapotban került átvételre	A fogyasztó nem jogosult a szerszám szétszerelésére a jótállási idő alatt
A szerszám használati útmutatójában nem szereplő tartozékok, fogyóeszközök és alkatrészek (láncok, vezetőruda, fűrészek, vágókések, fűrészlapok, csiszolókorongok) használata, a szerszám mechanikai sérülése	Az üzemeltetési feltételek megsértése, ami a szerszám túlterheléséhez vagy meghibásodásához vezet
A cserélhető szerszámalkatrészek (tokmányok, fúrók, fűrészek, kések, láncok, láncfűrészek változó koronái, csiszolókorongok, a forgattyús mechanizmus meghúzott anyái, védőburkolatok, csiszolóállványok, gyalupadok, gyalupadok, fogók, akkumulátorok) sérülése vagy kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Kopó alkatrészek meghibásodása (szénkefék, fogasszíjak, szíjtárcsák, gumitömítések, olajtömítések, vezetőgörgők)	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az alkatrészek kopása, ha nincsenek rajtuk gyári hibák	Az alkatrészek normál kopása a szerszám hosszan tartó használata során
Az armatúra és az állórész tekercseinek színterezése, olvasztása, kollektorlamellák elégetése. Az armatúra és az állórész egyidejű meghibásodása, az armatúra vagy a kollektor tekercsek színének egyenletes változása (ebben az esetben a kapcsoló meghibásodása lehetséges)	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra tekercseinek meghibásodása. Nincsenek mechanikai sérülések és túlterhelésre utaló jelek. Az állórész tekercsei nem sérültek és azonos ellenállásúak	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra vagy az állórész szigetelésének mechanikai sérülése szennyeződés vagy idegen anyag behatolása miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
Az armatúra tengely és a hajtott fogaskerék fogazatának kopása (kenőzsír nem üzemi ** vagy hiányzik, az armatúra tengelye kék színű)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Intenzív használat során a fogak egyenletes és jelentéktelen kopása az armatúrán és a hajtott fogaskeréken	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az armatúra, állórész, test sérülése az armatúra csapágyainak meghibásodásával van kapcsolatban	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
A kollektor mechanikai kopása (átmérőnként több mint 0,2 mm)	A termék intenzív használata
Szikraképződés a kollektoron a kopott kefék miatt (kefehossz kisebb, mint a használati útmutatóban megadott)	A szénkefék időben történő cseréjének elmulasztása (az üzemeltetési és karbantartási feltételek megsértése)
A kefék mechanikai sérülése (az armatúra és az állórész meghibásodásához vezethet)	A szerszám esése vagy ütődése (hanyag használat)
Szénkefék kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Armatúra vagy állórész meghibásodása a vágószerszám elakadása miatt	Helytelen befogás, szerszám vagy üzemmód kiválasztása
A kapcsoló meghibásodása az állórésszel, armatúrával együtt a túlterhelés miatt	Üzemeltetési feltételek megsértése (túlterhelés)
A kapcsoló meghibásodása (az egyenletesség szabályozásának hiánya) a beállítókerék idegen anyagokkal való szennyeződése miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A kapcsoló, az elektronikus egység mechanikai sé-rülése	Termék hanyag használata
A fogaskerekek fogainak kopása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Eltört a kerék foga, vagy egy kétsebességes fúrógép és kétsebességes csavarhúzó hajtóműházának eleme.	Sebességek váltása működés közben
A sebességváltó csapágyainak meghibásodása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Siklócsapágyak kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A sebességváltó károsodása a használati útmutatóban előírt karbantartási időközök be nem tartása miatt (a sebességváltó kenőzsírját nem cserélték)	Túlterhelés vagy természetes kopás
Fogasszíj szakadása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A szúrófűrész szárának elhajlása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Kivágott szivattyúrúd fogak, elakadt az olajszivattyú meghajtója	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
A meghibásodásokat a gyártótól független okok (feszültségingadozások, természeti katasztrófák) okozták	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
Olyan meghibásodások, amelyek akkor keletkeztek, ha a szerszám működése a meghibásodás fellépése után is folytatódott, és amelyek más meghibásodásokat idéztek elő	Üzemeltetési feltételek megsértése
Tápkábel vagy csatlakozó dugó károsodása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az armatúra tengelye meggörbült (az armatúra tengelyének kifutása forgás közben)	A tokmány túlterhelése vagy elakadása működés közben

** Nem üzemi kenőzsír - működésre alkalmatlan, színe megváltozott, fémrészecskékkel és egyéb idegen anyagokkal szennyezett kenőzsír.

VÉGREHAJTÓ (a szervizközpont neve és címe, bélyegzője)	SZAKEMBER	VISSZAVONÁS DÁTUMA	ALÁÍRÁS

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____
Модель: _____
Серийный номер: _____
Дата продажи: _____
Подпись продавца: _____
Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____
Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список непроизводственных дефектов приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизированных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1	
Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпиндель (биение шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.
Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоре и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.

Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобзике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
Модель: _____
Серійний номер: _____
Дата продажу: _____
Підпис продавця: _____
Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності. Претензій за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
- Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркеровка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

ГАРАНТІЙНЕ ОСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався

самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;

- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневій групі;
- на пристрій, що використовувався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневій групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленнями електронних плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варістор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1	
Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпиндель (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпинделю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на конічному колесі.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шківи, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спікання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.

Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпуса, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкцій з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регулювального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилю та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природній знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС